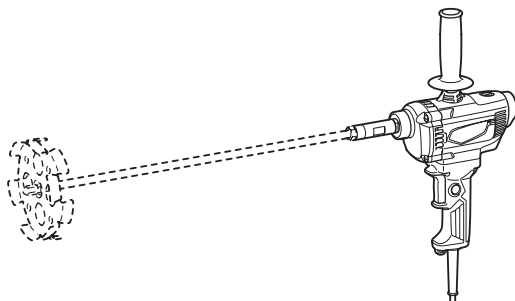
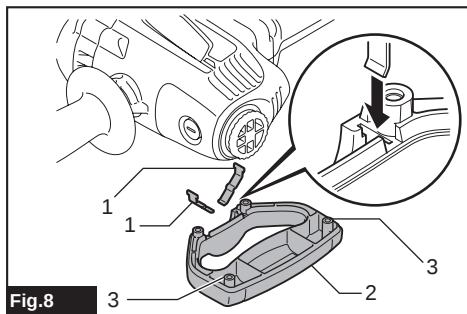
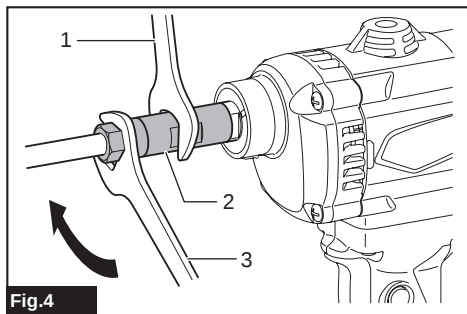
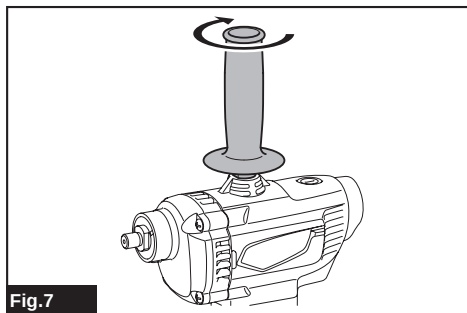
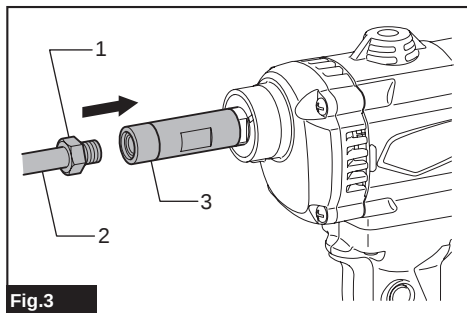
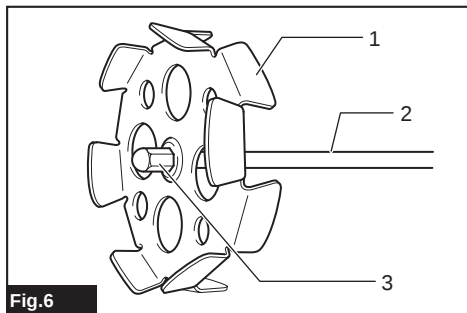
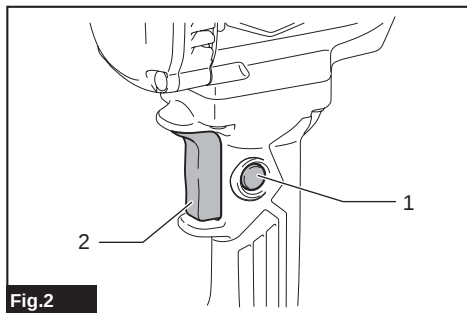
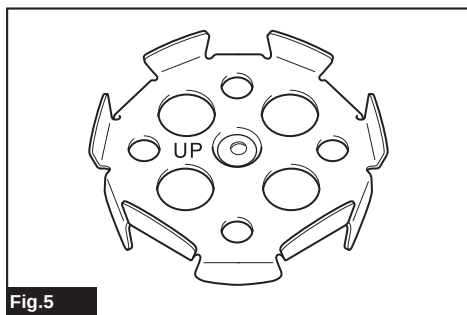
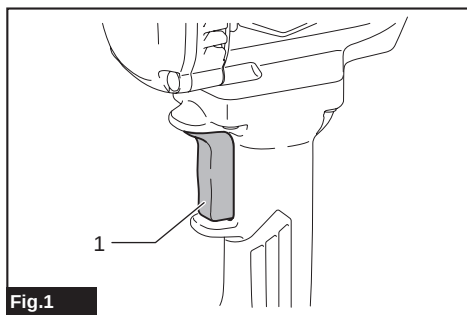


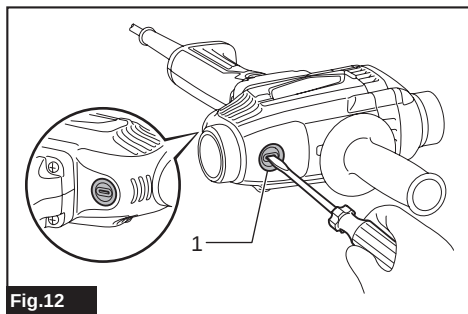
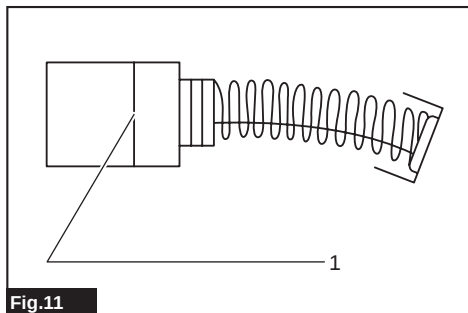
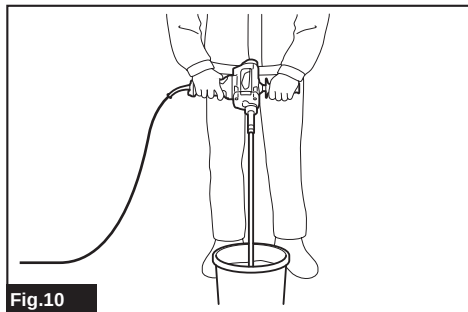
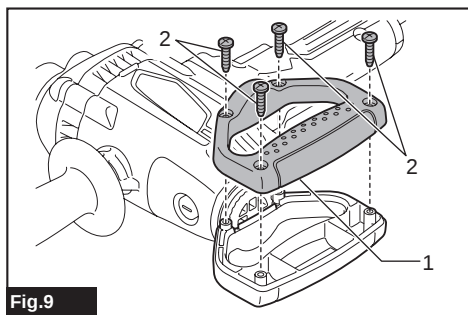


EN	Mixer	INSTRUCTION MANUAL	4
SL	Mešalnik	NAVODILA ZA UPORABO	7
SQ	Përzierësi	MANUALI I PËRDORIMIT	10
BG	Бъркалка	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	13
HR	Miješalica	PRIRUČNIK S UPUTAMA	17
MK	Мешалка	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА	20
SR	Мешалица	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	24
RO	Malaxor	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	28
UK	Змішувач	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	32
RU	Миксер	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	36

M6600







SPECIFICATIONS

Model:	M6600
No load speed	0 - 700 min ⁻¹
Maximum mixing blade diameter	165 mm
Overall length	280 mm
Net weight	2.6 - 2.7 kg
Safety class	II/III

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- The weight may differ depending on the attachment(s). The lightest and heaviest combination, according to EPTA-Procedure 01/2014, are shown in the table.

Intended use

The tool is intended for mixing wall materials, etc. (except flammable materials).

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN62841-2-10:

Sound pressure level (L_{pA}) : 87 dB(A)

Sound power level (L_{WA}) : 95 dB (A)

Uncertainty (K) : 3 dB(A)

NOTE: The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: Wear ear protection.

⚠ WARNING: The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN62841-2-10:

Work mode: operation without load

Vibration emission (a_h) : 2.5 m/s² or less

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

NOTE: The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration total value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Declarations of Conformity

For European countries only

The Declarations of conformity are included in Annex A to this instruction manual.

SAFETY WARNINGS

General power tool safety warnings

⚠ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Mixer safety warnings

1. **Hold the tool with both hands at the intended handles.** Loss of control can cause personal injury.
2. **Ensure sufficient ventilation when mixing flammable materials to avoid a hazardous atmosphere.** Developing vapour may be inhaled or be ignited by the sparks the power tool produces.
3. **Do not mix food.** Power tools and their accessories are not designed for processing food.
4. **Keep the cord away from the working area.** The cord may be entangled by the mixer blade.
5. **Ensure that the mixing container is placed in a firm and secure position.** A container that is not properly secured may move unexpectedly.
6. **Ensure that no liquid splashes against the housing of the power tool.** Liquid that has penetrated the power tool can cause damage and lead to electric shock.
7. **Follow the instructions and warnings for the material to be mixed.** Material to be mixed may be harmful.
8. **If the power tool falls into the material to be mixed, unplug the tool immediately and have the power tool checked by a qualified repair person.** Reaching into the bucket with the tool still plugged in can lead to electric shock.
9. **Do not reach into the mixing container with your hands or insert any other objects into it while mixing.** Contact with the mixer blade may lead to serious personal injury.
10. **Start up and run down the tool in the mixing container only.** The mixer blade may bend or spin in an uncontrolled manner.
11. **Ensure that no liquid splashes against the housing of the power tool.** Liquid that has penetrated the power tool can cause damage to the tool.
12. **Use auxiliary handles, if supplied with the tool.** Loss of control may cause personal injury.
13. **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
14. **Always be sure you have a firm footing. Be sure no one is below when using the tool in high locations.**
15. **Hold the tool firmly.**
16. **Keep hands away from rotating parts.**
17. **Do not leave the tool running. Operate the tool only when you are holding it.**
18. **Some materials contain chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow safety warnings by supplier of the material.**
19. **When performing the mixing operation, place the mixing container on a flat and stable surface.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠ WARNING: DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠ CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

Switch action

⚠ CAUTION: Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

for European countries

► Fig.1: 1. Switch trigger

To start the tool, simply pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

for other than European countries

► Fig.2: 1. Lock button 2. Switch trigger

To start the tool, simply pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

For continuous operation, pull the switch trigger and then push in the lock button.

To stop the tool from the locked position, pull the switch trigger fully, then release it.

ASSEMBLY

⚠ CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

Installing the shaft

1. Tighten the shaft into the shaft holder till the hex nut contacts with the shaft holder.

► Fig.3: 1. Hex nut 2. Shaft 3. Shaft holder

2. Hold the shaft holder with the wrench and tighten the hex nut with the other wrench in the direction of arrow.

► Fig.4: 1. Wrench 2. Shaft holder 3. Wrench

Installing the mixing blade

► Fig.5

To mount the mixing blade, install it with the "UP" mark on it facing the tool (directing inside).

Install the mixing blade on the top of shaft and secure it with hex bolt.

► Fig.6: 1. Mixing blade 2. Shaft 3. Hex bolt

In case of mixing blade 150 (accessory), screw it directly on the top of shaft as it is threaded.

Installing top grip (auxiliary handle)

► Fig.7

Screw the top grip on the tool securely.

Installing back grip (country specific)

► Fig.8: 1. Leaf spring 2. Rear handle 3. Boss

Pull off the cap from the tool housing. Insert the leaf springs into the groove of the handle part that has the bosses. Then attach them to the bottom of the tool housing.

► Fig.9: 1. Rear handle 2. Screw

Attach both of the handle parts and tighten them with the screws securely.

OPERATION

⚠CAUTION: Do not mix flammable materials or operate the tool around flammable materials such as paint with thinner used as solvent. Failure to do so may cause an injury.

⚠CAUTION: When you mix the material while the mixing blade floating out of the material, be careful not to splash the material.

► Fig.10

1. Always use the top or back grip (auxiliary handle) and firmly hold the tool by top or back grip and switch handle during operations.
2. Place the mixing blade under material fully and turn on the tool after making sure work site safety.
3. Move the mixing blade up and down during the mixing operation so that whole part of material can be mixed.
4. When finishing mixing, turn off the tool, make sure that the mixing blade has come to a complete stop, and then pull it out of the mixing container.

MAINTENANCE

⚠CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.

NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Replacing carbon brushes

► Fig.11: 1. Limit mark

Check the carbon brushes regularly. Replace them when they wear down to the limit mark. Keep the carbon brushes clean and free to slip in the holders. Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use only identical carbon brushes.

1. Use a screwdriver to remove the brush holder caps.

2. Take out the worn carbon brushes, insert the new ones and secure the brush holder caps.

► Fig.12: 1. Brush holder cap

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠CAUTION: These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Mixing blade

Type	Maximum diameter	Twin blade possible
Mixing blade 130	130 mm	-
Mixing blade 150	150 mm	-
Mixing blade 165	165 mm	-

- Shaft

NOTE: Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

TEHNIČNI PODATKI

Model:	M6600
Hitrost brez obremenitve	0 - 700 min ⁻¹
Maksimalni premer mešalne lopatice	165 mm
Celotna dolžina	280 mm
Neto teža	2,6 - 2,7 kg
Razred zaščite	□/II

- Ker nenehno opravljamo raziskave in razvijamo svoje izdelke, se lahko tehnični podatki v tem dokumentu spremenijo brez obvestila.
- Tehnični podatki se lahko razlikujejo od države do države.
- Teža se lahko razlikuje glede na priključke. Najlažja in najtežja kombinacija v skladu s postopkom EPTA 01/2014 sta prikazani v preglednici.

Predvidena uporaba

Orodje je namenjeno za mešanje materialov za nanos na stene ipd. (razen vnetljivih materialov).

Priključitev na električno omrežje

Napetost električnega omrežja se mora ujemati s podatki na tipski ploščici. Stroj deluje samo z enofazno izmenično napetostjo. Stroj je po evropskih smernicah dvojno zaščitno izoliran, zato se ga lahko priključi tudi v vtičnice brez ozemljitvenega voda.

Hrup

Običajna A-ovrednotena raven hrupa v skladu z EN62841-2-10:

Raven zvočnega tlaka (L_{PA}): 87 dB (A)

Raven zvočne moči (L_{WA}): 95 dB (A)

Odstopanje (K): 3 dB (A)

OPOMBA: Navedene vrednosti oddajanja hrupa so bile izmerjene v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporabljajo za primerjavo orodij.

OPOMBA: Navedene vrednosti oddajanja hrupa se lahko uporabljajo tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO: Uporabljajte zaščito za sluh.

⚠ OPOZORILO: Oddajanje hrupa med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja in predvsem vrste obdelovanca.

⚠ OPOZORILO: Upravljevec mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (poleg časa proženja je treba upoštevati celoten delovni cikel, vključno s časom, ko je orodje izklopljeno, in časom, ko deluje v prostem teku).

Vibracije

Skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh osi) v skladu z EN62841-2-10:

Delovni način: delovanje brez obremenitev

Emisije vibracij (a_{h1}): 2,5 m/s² ali manj

Odstopanje (K): 1,5 m/s²

OPOMBA: Navedene skupne vrednosti oddajanja vibracij so bile izmerjene v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporabljajo za primerjavo orodij.

OPOMBA: Navedene skupne vrednosti oddajanja vibracij se lahko uporabljajo tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO: Oddajanje vibracij med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja in predvsem vrste obdelovanca.

⚠ OPOZORILO: Upravljevec mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (poleg časa proženja je treba upoštevati celoten delovni cikel, vključno s časom, ko je orodje izklopljeno, in časom, ko deluje v prostem teku).

Izjave o skladnosti

Samo za evropske države

Izjave o skladnosti so vključene v dodatek A teh navodil za uporabo.

VARNOSTNA OPOZORILA

Splošna varnostna opozorila za električno orodje

⚠ OPOZORILO: Preberite vsa varnostna opozorila in navodila s slikami in tehničnimi podatki, ki so dobavljeni skupaj z električnim orodjem. Ob neupoštevanju spodaj navedenih navodil obstaja nevarnost električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Shranite vsa opozorila in navodila za poznejšo uporabo.

Izraz „električno orodje“ v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje (s kablom) ali baterijsko električno orodje (brez kabla).

Varnostna opozorila za mešalnik

1. **Orodje držite z obema rokama, in sicer ga primate za ročaja, predvidena za ta namen.** Izguba nadzora lahko povzroči telesne poškodbe.
2. **Pri mešanju vnetljivih materialov zagotovite zadostno prezračevanje, da se izognete nevarni atmosferi.** Obstaja nevarnost vdihavanja ali vnetja (zaradi isker, ki jih proizvaja električno orodje) nastalih hlapov.
3. **Izdelka ne uporabljajte za mešanje hrane.** Električna orodja in njihova dodatna oprema niso zasnovani za obdelavo hrane.
4. **Držite kabel proč od delovnega območja.** Kabel se lahko zaplete v mešalno lopatico.
5. **Zagotovite, da je posoda za mešanje ustrezno in varno nameščena.** Posoda, ki ni pravilno nameščena, se lahko nepričakovano premakne.
6. **Zagotovite, da na ohišje električnega orodja ne prši nobena tekočina.** Tekočina, ki prodre v električno orodje, lahko poškoduje orodje in povzroči električni udar.
7. **Upoštevajte navodila in opozorila za material, ki ga boste mešali.** Material, ki ga boste mešali, je lahko škodljiv.
8. **Če električno orodje pade v material, ki se bo mešal, orodje takoj odklopite in poskrbite, da ga pregleda usposobljen serviser.** Pri seganju v posodo, ko je orodje še priključeno, lahko nastane električni udar.
9. **Ne segajte v posodo za mešanje z rokami in vanjo med mešanjem ne vstavljajte nobenih drugih predmetov.** Stik z rezilom mešalnika lahko povzroči hude telesne poškodbe.
10. **Orodje zaženite in ga uporabljajte le v posodi za mešanje.** Rezilo mešalnika se lahko nenadzorovano upogiba ali vrti.
11. **Zagotovite, da na ohišje električnega orodja ne prši nobena tekočina.** Tekočina, ki prodre v električno orodje, lahko poškoduje orodje.
12. **Uporabite pomožne ročaje, če so dobavljeni z orodjem.** Izguba nadzora lahko povzroči telesne poškodbe.
13. **Če obstaja nevarnost, da bi z rezalnimi pripomočkom prerezali skrito električno napeljavo ali lasten kabel, držite električno orodje na izoliranih držalnih površinah.** Če pride do stika z vodniki pod napetostjo, so pod napetostjo vsi neizolirani kovinski deli električnega orodja, zaradi česar lahko uporabnik utрпи električni udar.
14. **Vedno zagotovite, da imate trden oprijem na podlagi, kjer stojite.** Kadar uporabljate orodje na višini, se prepričajte, da pod vami ni nikogar.
15. **Trdno držite orodje.**
16. **Ne približujte rok vrtečim se delom.**
17. **Orodja ne pustite delovati brez nadzora. Z orodjem upravljajte le, kadar ga držite.**
18. **Nekateri materiali vsebujejo kemikalije, ki so lahko strupene.** Bodite previdni in preprečite vdihavanje prahu in stik s kožo. Upoštevajte varnostna opozorila dobavitelja materiala.
19. **Pri mešanju postavite posodo za mešanje na ravno in stabilno površino.**

⚠ OPOZORILO: NE dovolite, da bi zaradi udobnejšega dela ali znanja o uporabi izdelka (pridobljenega z večkratno uporabo) opustili strogo upoštevanje varnostnih zahtev v okviru pravilne uporabe orodja. ZLORABA ali neupoštevanje varnostnih zahtev v teh navodilih za uporabo lahko povzroči resne telesne poškodbe.

OPIS DELOVANJA

⚠ POZOR: Pred vsako nastavitvijo ali pregledom nastavitve orodja se prepričajte, da je orodje izključeno in izključeno z električnega omrežja.

Delovanje stikala

⚠ POZOR: Pred priključitvijo orodja na električno omrežje se vedno prepričajte, da je stikalo brezhibno in se vrača v položaj za izklop (OFF), ko ga spustite.

za evropske države

► SI.1: 1. Sprožilno stikalo

Za zagon orodja pritisnite sprožilno stikalo. Za izklop spustite stikalo.

za druge neevropske države

► SI.2: 1. Gumb za odklep 2. Sprožilno stikalo

Za zagon orodja pritisnite sprožilno stikalo. Za izklop spustite stikalo.

Za neprekinjeno delovanje pritisnite sprožilno stikalo in nato potisnite gumb za zaklep.

Za izklop neprekinjenega delovanja pritisnite sprožilno stikalo do konca in ga spustite.

MONTAŽA

⚠ POZOR: Pred vsakim posegom v orodje se prepričajte, da je orodje izključeno in izključeno z električnega omrežja.

Nameščanje vretena

1. Zategnite vreteno v držalu vretena, tako da se bo šestroba matica dotaknila držala vretena.

► SI.3: 1. Šestroba matica 2. Gred 3. Držalo gredi

2. S ključem držite držalo vretena in z drugim ključem zategnite šestrobo matico v smeri puščice.

► SI.4: 1. Ključ 2. Držalo gredi 3. Ključ

SHRANITE TA NAVODILA.

Namestititev mešalne lopatice

► SI.5

Za montažo mešalne lopatice to namestite tako, da bo oznaka „UP“ obrnjena proti orodju (v smeri noter). Namestite mešalno lopatiko na vrh vretena in jo zategnite s šestrobim vijakom.

► **SI.6:** 1. Mešalna lopatica 2. Gred 3. Šestrobi vijak

V primeru mešalne lopatice 150 (dodatna oprema) to privijte neposredno na vrh gredi z navoji.

Nameščanje zgornjega ročaja (pomožnega ročaja)

► SI.7

Trdno privijte zgornji ročaj na orodje.

Nameščanje zadnjega ročaja (odvisno od države)

► **SI.8:** 1. Listnata vzmet 2. Zadnji ročaj 3. Boss

Izvlcite pokrov iz ohišja orodja. Listnate vzmeti vstavite v utor na delu ročaja, ki ima izbokline. Nato jih namestite na dno ohišja orodja.

► **SI.9:** 1. Zadnji ročaj 2. Vijak

Namestite oba dela ročaja in trdno privijte z vijaki.

UPRAVLJANJE

⚠POZOR: Ne mešajte vnetljivih materialov ali upravljajte z orodjem v bližini vnetljivih materialov, kot je barva z razredčilom, ki se uporablja kot topilo. V nasprotnem primeru lahko pride do telesnih poškodb.

⚠POZOR: Če mešate material in mešalna lopatica štrli iz materiala, pazite, da ne škropite z materialom.

► SI.10

1. Vedno uporabljajte zgornji ali zadnji ročaj (pomožni ročaj) in med uporabo orodje trdno držite za zgornji ali zadnji ročaj ter preklopni ročaj.
2. Mešalno lopatiko popolnoma potopite v material in vklopite orodje, ko se prepričate, da je zagotovljena varnost delovnega mesta.
3. Med mešanjem premikajte mešalno lopatiko gor in dol, da zmešate ves material.
4. Ko zaključite z mešanjem, izklopite orodje in se prepričajte, da se je mešalna lopatica popolnoma ustavila, nato pa jo povlecite iz posode za mešanje.

VZDRŽEVANJE

⚠POZOR: Preden se lotite pregledovanja ali vzdrževanja orodja, se vedno prepričajte, da je orodje izklopljeno in vtič izvlečen iz vtičnice.

OBVESTILO: Nikoli ne uporabljajte bencina, razredčila, alkohola ali podobnega sredstva. V tem primeru se lahko orodje razbarva ali deformira oziroma lahko nastanejo razpoke.

Menjava karbonskih krtačk

► **SI.11:** 1. Mejna označba

Karbonski krtački preverjajte redno. Ko sta obrabljeni do mejne označbe, ju zamenjajte. Karbonski krtački morata biti čisti, da lahko neovirano zdrsne v držali. Zamenjajte obe karbonski krtački naenkrat. Uporabljajte le enaki karbonski krtački.

1. Z izvijačem odstranite pokrova držal krtačk.
2. Izvlcite izrabljeni karbonski krtački, namestite novi in privijte oba pokrova držal krtačk.

► **SI.12:** 1. Pokrov držala krtačk

VARNO in ZANESLJIVO delovanje tega izdelka bo zagotovljeno le, če boste popravila, vzdrževanje in nastavitve prepustili pooblaščenemu servisu za orodja Makita ali tovarniškemu osebju, ki vgrajuje izključno originalne nadomestne dele.

DODATNA OPREMA

⚠POZOR: Ta dodatni pribor ali pripomočki so predvideni za uporabo z orodjem Makita, ki je opisano v teh navodilih za uporabo. Pri uporabi drugega pribora ali pripomočkov obstaja nevarnost telesnih poškodb. Dodatni pribor ali pripomočke uporabljajte samo za navedeni namen.

Za več informacij o dodatni opremi se obrnite na najbližji pooblaščen servis za orodja Makita.

- Mešalna lopatica

Vrsta	Največji premer	Možnost dvojne lopatice
Mešalna lopatica 130	130 mm	-
Mešalna lopatica 150	150 mm	-
Mešalna lopatica 165	165 mm	-

- Gred

OPOMBA: Nekateri predmeti na seznamu so lahko priloženi orodju kot standardna dodatna oprema. Lahko se razlikujejo od države do države.

SPECIFIKIMET

Modeli:	M6600
Shpejtësia pa ngarkesë	0 - 700 min ⁻¹
Diametri maksimal i fletës së përzjerjes	165 mm
Gjatësia totale	280 mm
Pesha neto	2,6 - 2,7 kg
Kategoria e sigurisë	II

- Për shkak të programit tonë të vazhdueshëm të kërkim-zhvillimit, specifikimet që jepen këtu mund të ndryshojnë pa dhënë njoftim.
- Specifikimet mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.
- Pesha mund të ndryshojë në varësi të aksesorit(ëve). Kombinimi më i lehtë dhe më i rëndë, sipas Procedurës EPTA 01/2014, tregohet në tabelë.

Përdorimi i synuar

Vegla është prodhuar për përzjerjen e materialeve të murit etj. (përveç materialeve të ndezshme).

Furnizimi me energji

Vegla duhet të lidhet vetëm me një furnizim me energjië me të njëjtin tension të treguar në pllakëzën metalike udhëzuese dhe mund të funksionojë vetëm me rrymë alternative njëfazore. Ata kanë izolim të dyfishtë dhe mund të përdorin priza pa tokëzim.

Zhurma

Niveli tipik i zhurmës A, i matur sipas EN62841-2-10:
Niveli i presionit të zhurmës (L_{pA}) : 87 dB (A)
Niveli i fuqisë së zhurmës (L_{WA}) : 95 dB (A)
Pasiguria (K): 3 dB (A)

SHËNIM: Vlerat e deklaruar totale të emetimeve të zhurmës janë matur sipas një metode standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një vegël me një tjetër.

SHËNIM: Vlerat e deklaruar të emetimeve të zhurmës mund të përdoren për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

PARALAJMËRIM: Mbani mbrojtëse për veshët.

PARALAJMËRIM: Emetimet e zhurmës gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruar në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla, veçanërisht nga lloji i materialit të punës që përdoret.

PARALAJMËRIM: Vërtetoni që masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur pajisja është e fikur dhe punon pa prerë ashtu edhe kohën e përdorimit).

Dridhja

Vlera totale e dridhjeve (shuma e vektorit me tre akse) përcaktohet sipas EN62841-2-10:
Regjimi i punës: punë pa ngarkesë
Emetimi i dridhjeve (a_h): 2,5 m/s² ose më pak
Pasiguria (K): 1,5 m/s²

SHËNIM: Vlerat e deklaruar totale të dridhjeve janë matur sipas një metode standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një vegël me një tjetër.

SHËNIM: Vlerat e deklaruar totale të dridhjeve mund të përdoren për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

PARALAJMËRIM: Emetimet e dridhjeve gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruar në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla, veçanërisht nga lloji i materialit të punës që përdoret.

PARALAJMËRIM: Vërtetoni që masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur pajisja është e fikur dhe punon pa prerë ashtu edhe kohën e përdorimit).

Deklaratat e konformitetit

Vetëm për shtetet evropiane

Deklaratat e konformitetit përfshihen në Shtojcën A në këtë manual përdorimi.

PARALAJMËRIME SIGURIE

Paralajmërimet e përgjithshme për sigurinë e veglës

PARALAJMËRIM: Lexoni të gjitha paralajmërimet për sigurinë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet e dhëna me këtë vegël elektrike. Mosndjekja e të gjitha udhëzimeve të renditura më poshtë mund të shkaktojë goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim të rëndë.

Ruajini të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për të ardhmen.

Termi "vegël elektrike" në paralajmërimet referohet veglës elektrike që përdoret e lidhur në prizë (me kordon) ose veglës së përdorur me bateri (pa kordon).

Paralajmërimi i sigurisë për përzierësin

1. **Mbajeni veglën me të dyja duart në dorezat përkatëse.** Humbja e kontrollit mund të shkaktojë dëmtime personale.
2. **Garantoni ajrosje të mjaftueshme kur përzieni materiale të ndezshme për të shmangur krijimin e një atmosfere të rrezikshme.** Avulli që zhvillohet mund të thithet ose mund të ndizet nga shkëndijat që prodhon vegla elektrike.
3. **Mos përzieni ushqim.** Veglat elektrike dhe aksesoret e tyre nuk janë prodhuar për përpunimin e ushqimit.
4. **Mbajeni kordonin larg zonës së punës.** Kordonin mund të ngecë nga fleta e përzierësit.
5. **Sigurohuni që ena e përzierjes të jetë vendosur në një pozicion të fortë dhe të sigurt.** Një enë që nuk është e siguruar siç duhet mund të lëvizë në mënyrë të papritur.
6. **Sigurohuni që asnjë lëng të mos spërkasë folenë e veglës elektrike.** Lëngjet që kanë depërtuar në veglën elektrike mund të shkaktojnë dëme dhe të çojnë në goditje elektrike.
7. **Ndriqni udhëzimet dhe paralajmërimet për materialet që do të përzihen.** Materialet që do të përzihen mund të jenë të rrezikshme.
8. **Nëse pajisja elektrike bie në materialin që do të përzihet, shkëputeni menjëherë atë dhe kontrolloni veglën nga një person i kualifikuar për riparime.** Nëse futni duart në kovë ndërkohë që pajisja është ende në prizë mund të shkaktohet goditje elektrike.
9. **Mos fusni duart në enën e përzierjes ose mos futni objekte të tjera në të gjatë përzierjes.** Kontakti me fletën e përzierësit mund të shkaktojë lëndim të rëndë personal.
10. **Ndizeni dhe përdorni veglën vetëm brenda enës së përzierjes.** Fleta e përzierësit mund të përthyer ose të rrotullohet në mënyrë të pakontrolluar.
11. **Sigurohuni që asnjë lëng të mos spërkasë folenë e veglës elektrike.** Lëngjet që kanë depërtuar në veglën elektrike mund t'i shkaktojnë dëme veglës.
12. **Përdorni dorezat ndihmëse nëse jepen bashkë me pajisjen.** Humbja e kontrollit mund të shkaktojë dëmtime personale.
13. **Mbajeni veglën elektrike të sipërfaqet e izoluar, kur të jeni duke kryer një veprim në të cilin aksessori prerës mund të kontaktojë me tela të fshehur ose kordonin e vet.** Nëse aksessori prerës prek një tel me rrymë, atëherë pjesët metalike të veglës elektrike elektrizohen dhe mund t'i shkaktojnë përdoruesit goditje elektrike.
14. **Gjithmonë sigurohuni që të keni bazament të fortë qëndrimi.** Sigurohuni që të mos ketë njeri poshtë ndërkohë që e përdorni pajisjen në vende të larta.
15. **Mbajeni veglën fort.**
16. **Mbajini duart larg pjesëve rrotulluese.**
17. **Mos e lini veglën të ndezur.** Vëreni veglën në punë vetëm kur e keni mbajtur fort.
18. **Disa materiale përmajnë kimikate që mund të jenë toksike.** Kini kujdes që të parandaloni thithjen e pluhurave dhe kontaktin me lëkurën. Ndriqni paralajmërimet e sigurisë nga furnitori i materialit.
19. **Gjatë kryerjes së veprimit të përzierjes, vendoseni enën e përzierjes në një sipërfaqe të sheshtë dhe të qëndrueshme.**

⚠ PARALAJMËRIM: MOS lejoni që njohja ose familjarizimi me produktin (të fituara nga përdorimi i shpeshtë) të zëvendësojnë zbatimin me përpikëri të rregullave të sigurisë për produktin në fjalë. KEQPËRDORIMI ose mosndjekja e rregullave të sigurisë të dhëna në këtë manual përdorimi mund të shkaktojë dëmtime të rënda personale.

PËRSHKRIMI I PUNËS

⚠ KUUJDES: Sigurohuni gjithmonë që vegla është fikur dhe hequr nga korrenti përpara se ta rregulloni apo t'i kontrolloni funksionet.

Veprimi i ndërrimit

⚠ KUUJDES: Përpara se ta vendosni veglën në korrent, kontrolloni gjithmonë nëse këmbëza e çelësit është në pozicionin e duhur dhe nëse kthehet në pozicionin "FIKUR" kur lëshohet.

për vendet evropiane

► Fig.1: 1. Këmbëza e çelësit

Për ta ndezur veglën, thjesht tërhiqni këmbëzën e çelësit. Lëshoni këmbëzën e çelësit për ta fikur.

për vendet jo-evropiane

► Fig.2: 1. Butoni i zhblokimit 2. Këmbëza e çelësit

Për ta ndezur veglën, thjesht tërhiqni këmbëzën e çelësit. Lëshoni këmbëzën e çelësit për ta fikur. Për përdorim të vazhdueshëm, tërhiqni çelësin dhe më pas shtypni butonin e zhblokimit. Për ta hequr veglën nga pozicioni i bllokimit, tërhiqni plotësisht këmbëzën e çelësit dhe pastaj lëshojeni.

MONTIMI

⚠ KUUJDES: Jini gjithnjë të sigurt që vegla është fikur dhe hequr nga korrenti përpara se të bëni ndonjë punë mbi të.

Instalimi i boshtit

1. Shtërngoni boshtin në mbajtësen e boshtit derisa dadoja heksagonale të prekë mbajtësen e boshtit.

► Fig.3: 1. Dadoja heksagonale 2. Boshti 3. Mbajtësja e boshtit

2. Mbajeni mbajtësen e boshtit me çelës dhe shtërngojeni dadon heksagonale në drejtimin e shigjetës me çelësin tjetër.

► Fig.4: 1. Çelësi fiso 2. Mbajtësja e boshtit 3. Çelësi fiso

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

Instalimi i fletës së përzierjes

► Fig.5

Për ta montuar teahun përzierës, instaloheni me shenjë dhe saj "LART" të drejtuar nga vegla (të drejtuar nga brenda).

Instaloni fletën përzierëse në majën e boshtit dhe fiksojeni me bulonin heksagonal.

► Fig.6: 1. Fletët e përzierjes 2. Boshti 3. Buloni heksagonal

Në rastin e fletës përzierëse 150 (aksesor) vidhoseni direkt në majën e boshtit ndërkohë që filetohet.

Instalimi i mbajtëses së sipërme (dorezës ndihmëse)

► Fig.7

Vidhosni mirë mbajtësen e sipërme në vegël.

Instalimi i mbajtëses së pasme (sipas shtetit)

► Fig.8: 1. Susta fletë 2. Doreza e pasme 3. Bokull

Hiqni kapakun nga foleja e veglës. Futni sustat-fletë në kanalën në pjesën e dorezës ku gjenden bokullat. Më pas, montojini në pjesën e poshtme të folesë së veglës.

► Fig.9: 1. Doreza e pasme 2. Vida

Montoni të dyja pjesët e dorezës dhe shtrëngojini mirë me vida.

PËRDORIMI

▲KUJDES: Mos përzieni materiale të ndezshme ose mos e përdorni veglën rrotull materialeve të ndezshme siç është boja me tretës që përdoret si solvent. Në të kundërt mund të shkaktohet lëndim personal.

▲KUJDES: Kur e përzieni materialin ndërkohë që fleta e përzierjes lëviz jashtë materialit, tregoni kujdes të mos e spërkatni materialin.

► Fig.10

1. Përdorni gjithmonë mbajtësen e sipërme ose të pasme (dorezën ndihmëse) dhe gjatë përdorimit mbajeni veglën fort nga mbajtësja e pasme ose e sipërme dhe nga doreza e çelësit.
2. Futni teahun përzierës plotësisht brenda në material dhe ndizeni veglën pasi të keni garantuar sigurinë në vendin e punës.
3. Lëvizni teahun përzierës lart e poshtë gjatë përzierjes, në mënyrë që të mund të përzihet i gjithë materiali.
4. Kur të përfundoni përzierjen fikni veglën, sigurohuni që tehu përzierës të ketë ndaluar plotësisht dhe më pas nxirreni nga ena e përzierjes.

MIRËMBAJTJA

▲KUJDES: Sigurohuni gjithnjë që vegla të jetë fikur dhe të jetë hequr nga korrenti përpara se të kryeni inspektimin apo mirëmbajtjen.

VINI RE: Mos përdorni kurrë benzinë, benzinë pastrimi, hollues, alkoool dhe të ngjashme. Mund të shkaktoni çngjyrosje, deformime ose krisje.

Zëvendësimi i karbonçinave

► Fig.11: 1. Shenja e kufizimit

Kontrollojini rregullisht karbonçinat.

Zëvendësojini ato kur të konsumohen deri në shenjë e kufizimit. Mbajini karbonçinat të pastra dhe që të hyjnë lirishit në mbajtëset e tyre. Të dyja karbonçinat duhen zëvendësuar në të njëjtën kohë. Përdorni vetëm karbonçina identike.

1. Përdorni kaçavidë për të hequr kapakët e mbajtëseve të furçave.

2. Hiqni karbonçinat e konsumuara, futni të reja dhe siguroni kapakët e mbajtëseve të karbonçinave.

► Fig.12: 1. Kapaku i karbonçinës

Për të ruajtur SIGURINË dhe QËNDRUESHMËRINË, riparimet dhe çdo mirëmbajtje apo rregullim tjetër duhen kryer nga qendrat e autorizuar të shërbimit ose të shërbimit të fabrikës të Makita-s, duke përdorur gjithnjë pjesë këmbimi të Makita-s.

AKSESORË OPSIONALË

▲KUJDES: Këta aksesorë ose shtojca rekomandohen për përdorim me veglën Makita të përcaktuar në këtë manual. Përdorimi i aksesorëve apo shtojcave të tjera ndryshe nga këto mund të përbëjë rrezik lëndimi. Aksesorët ose shtojcat përdorini vetëm për qëllimin e tyre të përcaktuar.

Nëse keni nevojë për më shumë të dhëna në lidhje me aksesorët, pyesni qendrën vendore të shërbimit të Makita-s.

- Fletët e përzierjes

Lloji	Diametri maksimal	Mundësohet fletë dyshe
Fleta përzierëse 130	130 mm	-
Fleta përzierëse 150	150 mm	-
Fleta përzierëse 165	165 mm	-

- Boshti

SHËNIM: Disa artikuj të listës mund të përfshihen në paketën e veglës si aksesorë standardë. Ato mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел:	M6600
Обороти на празен ход	0 – 700 мин ⁻¹
Максимален диаметър на бъркалката	165 мм
Обща дължина	280 мм
Нетно тегло	2,6 – 2,7 кг
Клас на безопасност	II

- Поради нашата непрекъсната научно-развойна дейност посочените тук спецификации могат да бъдат променени без предизвестие.
- Спецификациите може да са различни в различните държави.
- Теглото може да бъде различно в зависимост от приставката(ите). Най-леката и най-тежката комбинация в съответствие с процедурата на EPTA 01/2014 са показани в таблицата.

Предназначение

Инструментът е предназначен за смесване на материали за стени и др. (с изключение на запалими материали).

Захранване

Инструментът трябва да се включва само към захранване със същото напрежение, като посоченото на фирмената табелка и работи само с монофазно променливо напрежение. Той е с двойна изолация и затова може да се включва и в контакти без заземяване.

Шум

Обичайното ниво на шума с тегловен коефициент A, определено съгласно EN62841-2-10:

Ниво на звуково налягане (L_{pA}): 87 dB(A)

Ниво на звукова мощност (L_{WA}): 95 dB(A)

Коефициент на неопределеност (K): 3 dB(A)

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) стойност(и) на шумовите емисии е(са) измерена(и) в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва(т) за сравняване на инструменти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявеното(ите) стойност(и) на шумови емисии може да се използва(т) също и за предварителна оценка на вредното въздействие.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте предпазни средства за слуха.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нивото на шума при работа с електрически инструмент може да се различава от обявената(ите) стойност(и) в зависимост от начина на използване на инструмента, по-специално какъв детайл се обработва.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

Вибрации

Общата стойност на вибрациите (сума от три осови вектора), определена съгласно EN62841-2-10:

Работен режим: работа без товар

Ниво на вибрациите (a_h): 2,5 м/с² или по-малко

Коефициент на неопределеност (K): 1,5 м/с²

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите е(са) измерена(и) в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва(т) за сравняване на инструменти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите може да се използва(т) също и за предварителна оценка на вредното въздействие.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нивото на вибрациите при работа с електрически инструмент може да се различава от обявената(ите) стойност(и) в зависимост от начина на използване на инструмента, по-специално какъв детайл се обработва.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

Декларации за съответствие

Само за европейските страни

Декларациите за съответствие са включени в Анекс А към тази инструкция за употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Общи предупреждения за безопасност при работа с електрически инструменти

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете всички предупреждения, инструкции, илюстрации и спецификации за безопасността, предоставени с този електрически инструмент. При неспазване на изброените по-долу инструкции има опасност от токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за справка в бъдеще.

Терминът "електрически инструмент" в предупрежденията се отнася за вашия инструмент (с кабел за включване в мрежата) или работещ на батерии (безжичен) електрически инструмент.

Предупреждения за безопасност за миксера

1. **Дръжте инструмента с две ръце за предназначения за това ръкохватки.** Загубата на контрол може да причини нараняване.
2. **Осигурявайте достатъчна вентилация,** когато смесвате запалими материали, за да избегнете образуването на опасна среда. Образуваните пари може да бъдат вдишани или запалени от искрите, произведени от електрическия инструмент.
3. **Не смесвайте храни.** Електрическите инструменти и техните аксесоари не са предназначени за обработката на храни.
4. **Дръжте кабела далеч от работната зона.** Кабелът може да бъде заплетен около бъркалката.
5. **Уверете се, че контейнерът за смесване е поставен на стабилна повърхност.** Контейнер, който не е поставен стабилно, може неочаквано да се премести.
6. **Уверете се, че течността не пръска по корпуса на електрическия инструмент.** Течност, проникнала в електрическия инструмент, може да го повреди и да доведе до електрически удар.
7. **Спазвайте инструкциите и предупрежденията за материала, който ще бъде смесван.** Материалът, който ще бъде смесван, може да бъде вреден.
8. **Ако електрическият инструмент падне в материала, който ще бъде смесван, незабавно изключете инструмента и организирате проверката му от квалифициран техник.** Бъркането в кофата, докато инструментът все още е включен към мрежата, може да доведе до електрически удар.

9. **Не бъркайте с ръце в контейнера за смесване и не поставяйте други предмети в него докато смесвате.** Контактът с бъркалката може да доведе до тежки наранявания.
10. **Включвайте и работете с инструмента само в контейнера за смесване.** Бъркалката може да се огъне или да се завърти неконтролируемо.
11. **Уверете се, че течността не пръска по корпуса на електрическия инструмент.** Течност, проникнала в електрическия инструмент, може да повреди инструмента.
12. **Използвайте помощни дръжки, ако са доставени с инструмента.** Загубата на контрол може да причини нараняване.
13. **Дръжте електрическия инструмент за изолирани и нехлъзгави повърхности, когато по време на работа има опасност режещият елемент да влезе в контакт със скрити кабели или със собствения си ذخранващ кабел.** Ако режещият елемент докосне проводник под напрежение, токът може да премине през металните части на електрическия инструмент и да „удари“ работещия.
14. **Винаги осигурявайте добра опора за краката си.** Когато използвате инструмента на високи места, се убедете, че отдолу няма никого.
15. **Дръжте инструмента здраво.**
16. **Дръжте ръцете си далеч от въртящите се части.**
17. **Не оставяйте инструмента да работи без надзор.** Инструментът трябва да работи само когато го държите.
18. **Някои материали съдържат химикали, които може да са токсични.** Погрижете се да не допуснете вдишване на прах и контакт с кожата. Спазвайте предупрежденията за безопасност на доставчика на материала.
19. **Когато извършвате смесване, поставяйте контейнера за смесване върху плоска и стабилна повърхност.**

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ позволявайте комфорта от познаването на продукта (придобит при дългата му употреба) да замени стриктното спазване на правилата за безопасност за въпросния продукт. **НЕПРАВИЛНАТА УПОТРЕБА** и неспазването на правилата за безопасност, посочени в настоящото ръководство за експлоатация, могат да доведат до тежки наранявания.

ОПИСАНИЕ НА ФУНКЦИИТЕ

⚠ВНИМАНИЕ: Винаги проверявайте дали инструментът е изключен от бутона и от контакта, преди да регулирате или проверявате функция на инструмента.

Включване

⚠ВНИМАНИЕ: Преди да включите инструмента в контакта, винаги проверявайте дали пусковият прекъсвач работи нормално и се връща в положение "OFF" (ИЗКЛ.) при отпускането му.

за европейски държави

► Фиг.1: 1. Пусков прекъсвач

За да включите инструмента, просто натиснете пусковия прекъсвач. За спиране отпуснете пусковия прекъсвач.

за държави извън Европа

► Фиг.2: 1. Блокиращ бутон 2. Пусков прекъсвач

За да включите инструмента, просто натиснете пусковия прекъсвач. За спиране отпуснете пусковия прекъсвач.

За непрекъсната работа натиснете пусковия прекъсвач и натиснете бутона за блокиране.

За да изключите инструмента от блокираното състояние, натиснете докрай пусковия прекъсвач и след това го отпуснете.

СГЛОБЯВАНЕ

⚠ВНИМАНИЕ: Преди да извършвате някакви работи по инструмента, винаги се уверявайте, че той е изключен от бутона и от контакта.

Монтиране на вала

1. Затегнете вала в държача на вала, докато шестостенната гайка влезе в контакт с държача на вала.

► Фиг.3: 1. Шестостенна гайка 2. Вал 3. Държач на вала

2. Задръжте държача на вала с гаечния ключ и стегнете шестостенната гайка с друг гаечен ключ по посока на стрелката.

► Фиг.4: 1. Гаечен ключ 2. Държач на вала 3. Гаечен ключ

Монтиране на бъркалката

► Фиг.5

За да монтирате бъркалката, поставете я с маркировката „UP“ (Нагоре) обърната към инструмента (насочена навътре).

Поставете бъркалката върху горния край на вала и я закрепете с шестостенния болт.

► Фиг.6: 1. Бъркалка 2. Вал 3. Шестостенен болт

Ако бъркалката е 150 (аксесоар), завинтете я директно върху горния край на вала, тъй като тя е с резба.

Монтиране на горната ръкохватка (допълнителна ръкохватка)

► Фиг.7

Завийте здраво горната ръкохватка към инструмента.

Монтиране на задната ръкохватка (в зависимост от държавата)

► Фиг.8: 1. Пластинчатата пружина 2. Задна ръкохватка 3. Втулка

Издърпайте капака от корпуса на инструмента. Въмъкнете пластинчатите пружини в канала на частта на ръкохватката, където се намират втулките. След това ги закрепете към долната страна на корпуса на инструмента.

► Фиг.9: 1. Задна ръкохватка 2. Винт

Закрепете двете части на ръкохватката и ги стегнете здраво с винтовете.

Експлоатация

⚠ВНИМАНИЕ: Не смесвайте запалими материали и не използвайте инструмента в близост до запалими материали, като боя с разредител, използван като разтворител. В противен случай може да се нараните.

⚠ВНИМАНИЕ: Когато смесвате материал, докато бъркалката изплува над материала, внимавайте да не разпръскате материала.

► Фиг.10

1. Когато работите с инструмента винаги използвайте горната или задната ръкохватка (спомагателна ръкохватка) и дръжте здраво едновременно горната или задната ръкохватка и дръжката на ключа.

2. Поставете бъркалката изцяло в материала и включете инструмента, след като се уверите, че мястото на работа е безопасно.

3. Движете бъркалката нагоре и надолу по време на смесването, така че целият материал да може да се смеси.

4. Когато свършите със смесването, изключете инструмента, уверете се, че бъркалката напълно спряла и след това я извадете от контейнера за смесване.

ПОДДРЪЖКА

⚠ВНИМАНИЕ: Винаги проверявайте дали инструментът е изключен от прекъсвача и от контакта преди извършване на проверка или поддръжка на инструмента.

БЕЛЕЖКА: Не използвайте бензин, нафта, разреждател, спирт и др. подобни. Това може да причини обезцветяване, деформация или пукнатини.

Смяна на графитните четки

► Фиг.11: 1. Ограничителен знак

Проверявайте редовно графитните четки. Сменяйте ги, когато се износят до ограничителния знак. Поддържайте графитните четки чисти и да се движат свободно в държачите. Двете графитни четки трябва да се сменят едновременно. Използвайте само идентични графитни четки.

1. С помощта на отвертка развийте капачките на четкодържачите.

2. Извадете износените графитни четки, сложете новите и завийте капачките на четкодържачите.

► Фиг.12: 1. Капачка на четкодържач

За да се поддържа БЕЗОПАСНОСТТА и НАДЕЖНОСТТА на продукта, ремонтите, поддръжката или регулирането трябва да се извършват от упълномощен сервиз или фабрични сервизни центрове на Makita, като винаги трябва да използвате резервни части от Makita.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

⚠ВНИМАНИЕ: Препоръчва се използването на тези аксесоари или накрайници с вашия инструмент Makita, описан в настоящото ръководство. Използването на други аксесоари или накрайници може да доведе до опасност от телесни повреди. Използвайте съответния аксесоар или накрайник само по предназначение.

Ако имате нужда от помощ за повече подробности относно тези аксесоари, се обърнете към местния сервизен център на Makita.

- Бъркалка

Тип	Максимален диаметър	Възможност за двойна бъркалка
Бъркалка 130	130 мм	-
Бъркалка 150	150 мм	-
Бъркалка 165	165 мм	-

- Вал

ЗАБЕЛЕЖКА: Някои артикули от списъка може да са включени в комплекта на инструмента, като стандартни аксесоари. Те може да са различни в различните държави.

SPECIFIKACIJE

Model:	M6600
Brzina bez opterećenja	0 - 700 min ⁻¹
Maksimalni promjer lopatice za miješanje	165 mm
Ukupna dužina	280 mm
Neto težina	2,6 – 2,7 kg
Sigurnosna klasa	II/III

- Zahvaljujući našem stalnom programu razvoja i istraživanja, navedene specifikacije podložne su promjenama bez obavijesti.
- Specifikacije mogu biti različite ovisno o zemlji.
- Težina se može razlikovati ovisno o dodacima. Najlakša i najteža kombinacija, sukladno s postupkom EPTA 01/2014, prikazane su u nastavku.

Namjena

Alat je namijenjen za miješanje zidnih materijala itd. (osim zapaljivih materijala).

Električno napajanje

Alat se smije priključiti samo na električno napajanje s naponom istim kao na nazivnoj pločici i smije raditi samo s jednofaznim izmjeničnim napajanjem. Dvostruko su izolirani pa se mogu rabiti i iz utičnica bez uzemnog užeta.

Buka

Tipična jačina buke označena s A, određena sukladno EN62841-2-10:

Razina tlaka zvuka (L_{pA}) : 87 dB (A)
 Razina snage zvuka (L_{WA}) : 95 dB (A)
 Neodređenost (K): 3 dB (A)

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost emisije buke izmjerena je prema standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost emisije buke također se može rabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

⚠UPOZORENJE: Nosite zaštitu za uši.

⚠UPOZORENJE: Emisija buke tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata se može razlikovati od deklariranih vrijednosti emisije, ovisno o načinu na koji se alat rabi, posebice ovisno o tome kakav se izradak izrađuje.

⚠UPOZORENJE: Nemojte zaboraviti da identifikirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

Vibracija

Ukupna vrijednost vibracija (troosni vektorski zbir) izračunata u skladu s EN62841-2-10:

Način rada: pogon bez opterećenja
 Emisija vibracija (a_{h1}) : 2,5 m/s² ili manje
 Neodređenost (K): 1,5 m/s²

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost ukupnih vibracija izmjerena je prema standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost ukupnih vibracija također se može rabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

⚠UPOZORENJE: Emisija vibracija tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata se može razlikovati od deklariranih vrijednosti emisije, ovisno o načinu na koji se alat rabi, posebice ovisno o tome kakav se izradak izrađuje.

⚠UPOZORENJE: Nemojte zaboraviti da identifikirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

Izjave o sukladnosti

Samo za države članice Europske unije

Izjave o sukladnosti priložene su kao Prilog A ovih uputa za upotrebu.

SIGURNOSNA UPOZORENJA

Opća sigurnosna upozorenja za električne ručne alate

⚠UPOZORENJE: Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni ručni alat. Nepridržavanje svih uputa navedenih u nastavku može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.

Sačuvajte sva upozorenja i upute radi kasnijeg korištenja.

Pojam „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na električni (kabelski) alat uključen u struju ili na bežične električne alate (na baterije).

Sigurnosna upozorenja za miješalicu

1. **Držite alat objema rukama za predviđene drške.** Gubitak kontrole može uzrokovati ozljede.
2. **Pri miješanju zapaljivih materijala prostor mora imati dobro provjetranje kako ne bi došlo do stvaranja opasnog okruženja.** Može doći do udisanja nastalih isparavanja ili se ona mogu zapaliti zbog iskrenja električnog alata.
3. **Ne miješajte hranu.** Električni alati i njihov dodatni pribor nisu namijenjeni za obradu hrane.
4. **Držite kabel podalje od radnog područja.** Kabel može zapetljati lopatica miješalice.
5. **Provjerite je li spremnik za miješanje u čvrstom i sigurnom položaju.** Nepravilno učvršćen spremnik može se neočekivano pomaknuti.
6. **Pripazite da tekućina ne prska po kućištu električnog alata.** Tekućina koja uđe u električni alat može prouzročiti oštećenje i dovesti do strujnog udara.
7. **Pridržavajte se uputa i upozorenja za materijal koji se miješa.** Materijal koji se miješa može biti štetan.
8. **Ako električni alat upadne u materijal koji se miješa, odmah ga iskopčajte i neka ga pregleda kvalificirana osoba.** Hvatanje korita rukom dok se u njemu nalazi ukopčani alat može dovesti do strujnog udara.
9. **Tijekom miješanja u spremnik za miješanje ne stavljajte ruke ni bilo kakve druge predmete.** Kontakt s lopaticom miješalice može dovesti do teških ozljeda.
10. **Alat pokrenite i zaustavite samo u spremniku za miješanje.** Lopatica miješalice može se iskriviti ili početi nekontrolirano vrtjeti.
11. **Pripazite da tekućina ne prska po kućištu električnog alata.** Električni se alat može oštetiti ako u njega uđe tekućina.
12. **Koristite pomoćne ručke ako su isporučene s alatom.** Gubitak kontrole može uzrokovati ozljede.
13. **Pri izvođenju radnje tijekom koje rezni pribor može doći u doticaj sa skrivenim vodičima ili vlastitim kablom električni alat držite za izolirane rukohvatne površine.** Rezni dodatak koji dođe u doticaj s vodičem pod naponom može dovesti pod napon izložene metalne dijelove električnog alata i rukovatelj može pretrpjeti strujni udar.
14. **Uvijek stojte na čvrstom uporištu.** Pazite da nitko ne stoji ispod vas kad koristite uređaj na visini.
15. **Čvrsto držite alat.**
16. **Držite ruke podalje od dijelova koji se okreću.**
17. **Ne ostavljajte alat da radi.** Rukujte alatom samo kad ga držite.
18. **Neki materijali sadrže kemikalije koje mogu biti toksične.** Poduzmite potrebne mjere opreza da biste spriječili udisanje prašine i dodir s kožom. Pridržavajte se sigurnosnih upozorenja dobavljača materijala.
19. **Tijekom miješanja postavite spremnik za miješanje na ravnu i stabilnu površinu.**

ČUVAJTE OVE UPUTE.

⚠UPOZORENJE: NEMOJTE dozvoliti da udobnost ili znanje o proizvodu (stečeno stalnim korištenjem) zamijene strogo pridržavanje sigurnosnih propisa za određeni proizvod. **ZLOUPORABA** ili nepridržavanje sigurnosnih propisa navedenih u ovom priručniku s uputama mogu prouzročiti ozbiljne ozljede.

FUNKCIONALNI OPIS

⚠OPREZ: Prije podešavanja ili provjere rada alata obavezno provjerite je li stroj isključen i je li kabel iskopčan.

Uključivanje i isključivanje

⚠OPREZ: Prije uključivanja stroja na električnu mrežu provjerite radi li uključno/isključna sklopka i vraća li se u položaj za isključivanje „OFF” nakon otpuštanja.

za europske zemlje

► **SI.1:** 1. Uključno/isključna sklopka

Za pokretanje alata jednostavno povucite uključno/isključnu sklopku. Za zaustavljanje alata otpustite uključno/isključnu sklopku.

za ostale europske zemlje

► **SI.2:** 1. Gumb za blokadu 2. Uključno/isključna sklopka

Za pokretanje alata jednostavno povucite uključno/isključnu sklopku. Za zaustavljanje alata otpustite uključno/isključnu sklopku.

Za neometani rad povucite uključno/isključnu sklopku i pritisnite tipku za blokiranje.

Za zaustavljanje alata iz blokiranog položaja povucite uključno/isključnu sklopku do kraja, a zatim je otpustite.

MONTAŽA

⚠OPREZ: Prije svakog zahvata alat obavezno isključite, a priključni kabel iskopčajte iz utičnice.

Postavljanje osovine

1. Pričvrstite osovinu u držač osovine dok šesterokutna matica ne dodirne držač osovine.

► **SI.3:** 1. Šesterokutna matica 2. Osovina 3. Držač osovine

2. Držite držač osovine ključem i pričvrstite šesterokutnu maticu drugim ključem u smjeru strelice.

► **SI.4:** 1. Ključ 2. Držač osovine 3. Ključ

Postavljanje lopatice za miješanje

► SI.5

Da biste montirali lopticu za miješanje, instalirajte ih tako da oznaka „UP“ na njima gleda prema alatu (prikazuje u smjeru unutrašnjosti).

Lopaticu za miješanje instalirajte na vrh osovine i pričvrstite je šesterokutnim vijkom.

- **SI.6:** 1. Lopatica za miješanje 2. Osovina
3. Imbus-vijak

Ako se radi o lopatici za miješanje 150 (dodatna oprema), zavijte je izravno na vrh osovine jer ima navoje.

Postavljanje gornjeg rukohvata (pomoćna ručka)

► SI.7

Čvrsto zavrните gornji rukohvat na alatu.

Postavljanje stražnjeg rukohvata (ovisno o zemlji)

- **SI.8:** 1. Lisnata opruga 2. Stražnja ručka 3. Provrt

Skinite poklopac s kućišta alata. Umetnite lisnate opruge u žlijeb dijela ručke s provrtima. Zatim ih pričvrstite na dno kućišta alata.

- **SI.9:** 1. Stražnja ručka 2. Vijak

Pričvrstite oba dijela ručke i čvrsto ih zategnite vijcima.

RAD

▲OPREZ: Nemojte miješati zapaljive materijale ni rukovati alatima u blizini zapaljivih materijala, kao što je boja sa razrjeđivačem koji se koristi kao otapalo. U suprotnom može doći do ozljeda.

▲OPREZ: Pri miješanju materijala kod kojeg je lopatica za miješanje na površini pripazite da ne dođe do prskanja materijala.

► SI.10

1. Tijekom rada uvijek se koristite gornjim ili stražnjim rukohvatom (pomoćnom ručkom) i čvrsto držite alat za gornji ili stražnji rukohvat i ručku sa sklopkom.
2. Uronite lopatice za miješanje u materijal i uključite alat tek nakon osiguravanja radnog područja.
3. Pomjerajte miješajuću oštricu gore i dolje tijekom operacije miješanja, tako da se cijeli dio materijala može miješati.
4. Kada završite miješanje, isključite alat, provjerite je li se lopatica za miješanje u potpunosti zaustavila, a zatim je izvucite iz spremnika za miješanje.

ODRŽAVANJE

▲OPREZ: Uvijek isključite i odspojite alat iz utičnice prije obavljanja pregleda ili održavanja.

NAPOMENA: Nikada nemojte koristiti benzin, mješavinu benzina, razrjeđivač, alkohol ili slično. Kao rezultat toga može se izgubiti boja, pojaviti deformacija ili pukotine.

Zamjena ugljenih četkica

► SI.11: 1. Granična oznaka

Redovno provjeravajte ugljene četkice.

Zamijenite ih kada istrošenost stigne do granične oznake. Vodite računa da su ugljene četkice čiste i da mogu skliznuti u držače. Obje ugljene četkice treba zamijeniti istovremeno. Koristite samo identične ugljene četkice.

1. Koristite odvijač da biste uklonili poklopce ugljenih četkica.

2. Izvadite istrošene ugljene četkice, umetnite nove i pričvrstite poklopce držača četkice.

► SI.12: 1. Poklopac držača četkice

Da biste zadržali SIGURNOST I POUZDANOST proizvoda, održavanje ili namještanja trebali biste prepustiti ovlaštenim servisnim ili tvorničkim centrima tvrtke Makita; uvijek rabite originalne rezervne dijelove.

DODATNI PRIBOR

▲OPREZ: Ovaj dodatni pribor ili priključci preporučuju se samo za upotrebu s alatom Makita navedenim u ovom priručniku. Upotreba bilo kojeg drugog dodatnog pribora ili priključaka može prouzročiti ozljede. Upotrebljavajte dodatni pribor ili priključak samo za njegovu navedenu svrhu.

Ako vam je potrebna pomoć za više detalja u pogledu ovih dodatnih pribora, obratite se najbližem Makita servisnom centru.

- Lopatica za miješanje

Vrsta	Maksimalni promjer	Može se postaviti dvostruka lopatica
Lopatica za miješanje 130	130 mm	-
Lopatica za miješanje 150	150 mm	-
Lopatica za miješanje 165	165 mm	-

- Osovina

NAPOMENA: Neke stavke iz popisa se mogu isporučiti zajedno sa strojem kao standardni dodatni pribori. Oni mogu biti različiti ovisno o zemlji.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел:	M6600
Брзина без оптоварување	0 - 700 мин. ⁻¹
Максимален дијаметар на лопатките за мешање	165 мм
Вкупна должина	280 мм
Нето тежина	2,6 - 2,7 кг
Класа на безбедност	II

- Поради нашата континуирана програма за истражување и развој, спецификациите тука подлежат на промена без најава.
- Спецификациите може да се разликуваат од држава до држава.
- Техината може да се разликува во зависност од додатоците. Најлесната и најтешката комбинација, согласно процедурата на ЕПТА 01/2014 (Европската асоцијација за електрични алати), се прикажани во табелата.

Наменета употреба

Алатот е наменет за мешање материјали за сидови и др. (освен запаливи материјали).

Напојување

Алатот треба да се поврзува само со напојување со ист напон како што е назначено на плочката и може да работи само на еднофазна наизменична струја. Алатот е двојно изолиран и може да се користи и со приклучоци што не се заземјени.

Бучава

Типична А-вредност за ниво на бучавата одредена во согласност со EN62841-2-10:

Ниво на звучниот притисок (L_{pA}): 87 dB (A)

Ниво на јачина на звукот (L_{WA}): 95 dB (A)

Отстапување (K): 3 dB (A)

НАПОМЕНА: Номиналната вредност(и) за емисија на бучава е измерена во согласност со стандардни методи за испитување и може да се користи за споредување алати.

НАПОМЕНА: Номиналната вредност(и) за емисија на бучава може да се користи и како прелиминарна процена за изложеност.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Носете заштита за ушите.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Емисијата на бучава при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вредност(и), зависно од начинот на којшто се користи алатот, особено од тоа како вид работен материјал се обработува.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на лицето кое ракува со алатот врз основа на процена на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога електричниот алат е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

Вибрации

Вкупна вредност на вибрациите (векторска сума на три оски) одредена во согласност со EN62841-2-10: Работен режим: работа без оптоварување
Ширење вибрации (a_h): 2,5 м/с² или помалку
Отстапување (K): 1,5 м/с²

НАПОМЕНА: Вкупната вредност(и) на номиналната јачина на вибрациите е измерена во согласност со стандардни методи за испитување и може да се користи за споредување алати.

НАПОМЕНА: Вкупната вредност(и) на номиналната јачина на вибрациите може да се користи и како прелиминарна процена за изложеност.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Јачината на вибрациите при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вредност(и), зависно од начинот на којшто се користи алатот, особено од тоа како вид работен материјал се обработува.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на лицето кое ракува со алатот врз основа на процена на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога електричниот алат е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

Декларации за сообразност

Само за земјите во Европа

Декларациите за сообразност се вклучени во Додаток А од ова упатство за употреба.

БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА

Општи упатства за безбедност за електричните алати

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, упатства, илустрации и спецификации дадени со електричниот алат. Ако не се почитуваат сите упатства наведени подолу, може да дојде до струен удар, пожар и/или сериозни повреди.

Чувајте ги сите предупредувања и упатства за да може повторно да ги прочитате.

Под терминот „електричен алат“ во предупредувањата се мисли на вашиот електричен алат кој работи на струја (со кабел) или на батерии (безжично).

Безбедносни предупредувања за мешалката

1. **Држете го алатот со двете раце на наменетите рачки.** Губењето контрола може да предизвика повреда.
2. **При мешањето запаливи материјали, треба да имате соодветна вентилација за да се избегне опасна атмосфера.** Пареата што се создава може да се вдиши или да се запали од искрите што ги создава алатот.
3. **Не мешајте храна.** Електричните алати и нивните додатоци не се создадени за обработка на храна.
4. **Држете го кабелот настрана од работната област.** Кабелот може да се заплетка во лопатките за мешање.
5. **Садот за мешање треба да се постави на цврста и безбедна положба.** Садот што не е правилно прицврстен може да се помести ненадејно.
6. **Осигурете се дека нема да прска течност по кукиштето на електричниот алат.** Течноста што ќе навлезе во електричниот алат може да го оштети алатот и да предизвика електричен удар.
7. **Следете ги упатствата и предупредувањата за материјалот што треба да се меша.** Материјалот што треба да се меша може да биде штетен.
8. **Ако електричниот алат падне во материјалот што треба да се меша, веднаш исклучете го од струја и однесете го на проверка кај квалификуван сервисер.** Посегнувањето во кофата додека алатот сè уште е приклучен може да доведе до електричен удар.

9. **Не посегнувајте со рацете во садот за мешање и не ставајте предмети во него додека се меша.** Допирот со лопатката за мешање може да резултира со тешка телесна повреда.
10. **Стартувајте го и работете со алатот само во садот за мешање.** Лопатката за мешање може да се свитка или да се врти неконтролирано.
11. **Осигурете се дека нема да прска течност по кукиштето на електричниот алат.** Течноста што ќе навлезе во електричниот алат може да го оштети алатот.
12. **Користете помошни рачки ако се доставени со алатот.** Губењето контрола може да предизвика телесна повреда.
13. **Држете го електричниот алат за изолираните држачи кога вршите работи каде што додатокот за сечење може да дојде во допир со скриени жици или со сопствениот кабел.** Добавокот за сечење што ќе допре жица под напон може да ја пренесе струјата до металните делови на алатот и да предизвика струен удар на операторот.
14. **Бидете сигурни дека секогаш стоите на цврста подлога.** Уверете се дека под вас нема никој кога го користите алатот на високи места.
15. **Цврсто држете го алатот.**
16. **Не допирајте ги вртливите делови.**
17. **Не оставајте го алатот вклучен.** Ракувајте со алатот само додека го држите.
18. **Некои материјали содржат хемикалии што може да бидат токсични.** Избегнувајте вдишување на прашината и избегнувајте контакт на прашината со кожата. Следете ги безбедносните упатства на доставувачот на материјалот.
19. **При мешањето, ставете го садот за мешање на рамна и стабилна површина.**

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: НЕ ДОЗВОЛУВАЈТЕ удобноста или познавањето на производот (стекнати со подолга употреба) да ве наведат да не се придржувате строго до безбедносните правила за овој производ. ЗЛОУПОТРЕБАТА или непочитувањето на безбедносните правила наведени во ова упатство може да предизвикаат тешка телесна повреда.

ОПИС НА ФУНКЦИИТЕ

⚠ВНИМАНИЕ: Пред секое дотерување или проверка на алатот, проверете дали е исклучен и откачен од струја.

Вклучување

⚠ВНИМАНИЕ: Пред да го приклучите кабелот во мрежата, проверете го прекинувачот дали функционира правилно и дали се враќа во положбата „OFF“ кога ќе се отпушти.

за европските земји

► **Сл.1:** 1. Прекинувач

За вклучување на алатот, едноставно повлечете го прекинувачот. Отпуштете го прекинувачот за да сопнете.

за други земји освен европските

► **Сл.2:** 1. Копче за одблокирање 2. Прекинувач

За вклучување на алатот, едноставно повлечете го прекинувачот. Отпуштете го прекинувачот за да сопнете.

За постојано работење, повлечете го прекинувачот, а потоа притиснете го копчето за блокирање.

За да го запрете алатот од блокираната положба, повлечете го целосно прекинувачот, а потоа, отпуштете го.

СОСТАВУВАЊЕ

⚠ВНИМАНИЕ: Пред да работите нешто на алатот, проверете дали е исклучен и откачен од струја.

Монтирање на оската

1. Стегнувајте го вретеното во држачот на вретеното додека шестоаголната навртка не дојде во допир со држачот на вретеното.

► **Сл.3:** 1. Шестаголна навртка 2. Оска 3. Држач на оска

2. Држете го држачот на вретеното со клучот и стегнете ја шестоаголната навртка со другиот клуч во насока на стрелката.

► **Сл.4:** 1. Клуч 2. Држач на оска 3. Клуч

Монтирање на лопатката за мешање

► **Сл.5**

За да ја монтирате лопатката за мешање, монтирајте ја со ознаката „UP“ свртена кон алатот (да посочува навантре).

Монтирајте ја лопатката за мешање на врвот од оската и зацврстете ја со шестоаголна завртка.

► **Сл.6:** 1. Лопатка за мешање 2. Оска 3. Шестаголна завртка

Во случај на лопатка за мешање 150 (додаток), зашрафете ја директно врз оската бидејќи и самата е изрежена.

Монтирање на горниот држач (помошна рачка)

► **Сл.7**

Завртете го горниот држач цврсто на алатот.

Монтирање на задниот држач (конкретно за држава)

► **Сл.8:** 1. Лисната пружина 2. Задна рачка 3. Испакнатина

Издадете го капачето од кукиштето на алатот.

Вметнете ги лиснатите пружини во жлебот на делот на рачката што има испакнатини. Потоа, прикачете ги на дното од кукиштето на алатот.

► **Сл.9:** 1. Задна рачка 2. Шраф

Прикачете ги двата дела на рачката и стегнете ги цврсто со шрафовите.

РАБОТЕЊЕ

⚠ВНИМАНИЕ: Немојте да мешате запаливи материјали или да работите со алатот во близина на запаливи материјали како боја со разредувач што се користи како раствор. Во спротивно може да дојде до повреда.

⚠ВНИМАНИЕ: Кога го мешате материјалот, а лопатката за мешање излегува од него, внимавајте да не го распрскате материјалот.

► **Сл.10**

1. Секогаш користете го горниот или задниот држач (помошната рачка) и цврсто држете го алатот за горниот или задниот држач и за држачот на прекинувачот во текот на работењето.

2. Потопете ја лопатката за мешање целосно во материјалот и вклучете го алатот откако ќе се осигурите дека работното место е безбедно.

3. Движете ја лопатката за мешање на горе и на долу за време на мешањето за да може целиот материјал добро да се измеша.

4. Откако ќе завршите со мешањето, исклучете го алатот, осигурете се дека лопатката за мешање целосно запрела и потоа издадете го од садот за мешање.

ОДРЖУВАЊЕ

⚠ ВНИМАНИЕ: Пред секоја проверка или одржување, проверете дали алатот е исклучен и откачен од струја.

ЗАБЕЛЕШКА: За чистење, не користете нафта, бензин, разређувач, алкохол или слично. Тие средства ја вадат бојата и може да предизвикаат деформации или пукнатини.

Замена на карбонските четкички

► Сл.11: 1. Гранична ознака

Редовно проверувајте ги карбонските четкички. Заменете ги кога ќе се истрошат до граничната ознака. Одржувајте ги карбонските четкички чисти за да влегуваат во држачите непречено. Двете карбонски четкички треба да се заменат истовремено. Користете само идентични карбонски четкички.

1. Извадете ги капачињата на држачите на четкичките со одвртка.
2. Извадете ги истрошените карбонски четкички, вметнете ги новите и стегнете ги капачињата на држачите на четкичките.

► Сл.12: 1. Држач на четкичка

За да се одржи БЕЗБЕДНОСТА и СИГУРНОСТА на производот, поправките, одржувањата или дотерувањата треба да се вршат во овластени сервисни или фабрички центри на Makita, секогаш со резервни делови од Makita.

ОПЦИОНАЛЕН ПРИБОР

⚠ ВНИМАНИЕ: Овој прибор или додатоци се препорачуваат за користење со алатот од Makita дефиниран во упатството. Со користење друг прибор или додатоци може да се изложите на ризик од телесни повреди. Користете ги приборот и додатоците само за нивната назначена намена.

Ако ви треба помош за повеќе детали за приборот, прашајте во локалниот сервисен центар на Makita.

- Лопатка за мешање

Тип	Максимален дијаметар	Можни се две лопатки
Лопатка за мешање 130	130 мм	-
Лопатка за мешање 150	150 мм	-
Лопатка за мешање 165	165 мм	-

- Оска

НАПОМЕНА: Некои ставки на листата може да се вклучени со алатот како стандарден прибор. Тие може да се разликуваат од држава до држава.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Модел:	M6600
Брзина без оптерећења	0 – 700 мин ⁻¹
Максимални пречник лопатица за мешање	165 мм
Укупна дужина	280 мм
Нето тежина	2,6 – 2,7 кг
Заштитна класа	II

- Због нашег непрестаног истраживања и развоја задржавамо право измена наведених спецификација без претходне најаве.
- Спецификације могу да се разликују у различитим земљама.
- Тежина може да се разликује у зависности од наставака. Најлакша и најтежа комбинација, према процедури ЕПТА 01/2014, приказане су у табели.

Намена

Овај алат је намењен за мешање зидних материјала и сл. (осим запаљивих материјала).

Мрежно напајање

Алат сме да се прикључи само на монофазни извор мрежног наизменичног напајања који одговара подацима са натписне плочице. Алати су двоструко заштитно изоловани, па могу да се прикључе и на мрежне утичнице без уземљења.

Бука

Типичан А-пондерисани ниво буке одређен је према стандарду EN62841-2-10:

Ниво звучног притиска (L_{pA}): 87 dB (A)

Ниво звучне снаге (L_{WA}): 95 dB (A)

Несигурност (K): 3 dB (A)

НАПОМЕНА: Декларисане вредности емисије буке су измерене према стандардизованом мерном поступку и могу се користити за упоређивање алата.

НАПОМЕНА: Декларисана вредност емисије буке се такође може користити за прелиминарну процену изложености.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Носите заштитне слушалице.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Емисије буке током стварне примене електричног алата могу се разликовати од декларисане вредности у зависности од начина на који се користи алат, а посебно која врста предмета се обрађује.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаоца које су засноване на процени изложености у стварним условима употребе (узимајући у обзир све делове радног циклуса, као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

Вибрације

Укупна вредност вибрација (векторски збир по три осе) одређена је према стандарду EN62841-2-10: Режим рада: рад без оптерећења
Вредност емисије вибрација (a_{h1}): 2,5 м/с² или мања
Несигурност (K): 1,5 м/с²

НАПОМЕНА: Декларисане укупне вредности вибрација су измерене према стандардизованом мерном поступку и могу се користити за упоређивање алата.

НАПОМЕНА: Декларисане укупне вредности вибрација се такође могу користити за прелиминарну процену изложености.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Вредност емисије вибрација током стварне примене електричног алата може се разликовати од декларисане вредности у зависности од начина на који се користи алат, а посебно која врста предмета се обрађује.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаоца које су засноване на процени изложености у стварним условима употребе (узимајући у обзир све делове радног циклуса, као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

Декларације о усаглашености

Само за европске земље

Декларације о усаглашености су део анекса А у овом упутству за употребу.

БЕЗБЕДНОСНА УПОЗОРЕЊА

Општа безбедносна упозорења за електричне алате

▲УПОЗОРЕЊЕ: Прочитајте сва безбедносна упозорења, упутства, илустрације и спецификације које су испоручене уз овај електрични алат. Непοштовање свих доле наведених безбедносних упутстава може изазвати електрични удар, пожар и/или озбиљну повреду.

Сачувајте сва упозорења и упутства за будуће потребе.

Термин „електрични алат“ у упозорењима односи се на електрични алат који се напаја из електричне мреже (каблом) или батерије (без кабла).

Безбедносна упозорења за мешалицу

1. **Држите алат обема рукама за предвиђене ручке.** Губитак контроле може да доведе до телесних повреда.
2. **Обезбедите адекватну вентилацију приликом мешања запалјивих материјала да бисте избегли стварање опасних испарења.** Могуће је удисање паре која се јавља током рада или њено паљење због варница које производи овај електрични алат.
3. **Немојте да мешате намирнице за прехрану.** Електрични алати и њихови делови нису предвиђени за обраду хране.
4. **Држите кабл даље од радног простора.** Кабл може да се упетља у лопатицу за мешање.
5. **Уверите се да је посуда за мешање причвршћена у стабилном положају.** Посуда која није правилно причвршћена може да се помери неочекивано.
6. **Уверите се да течност не прска на кућиште електричног алата.** Течност која продре у електрични алат може да га оштети и изазове струјни удар.
7. **Пратите упутства и упозорења која важе за материјал који мешате.** Материјал за мешање може да буде штодљив.
8. **Ако електрични алат упадне у материјал за мешање, одмах искључите алат из струје и однесите га на преглед код квалификованог сервисера.** Ако убаците руку у корпус и поред тога што је алат укључен у струју, може доћи до струјног удара.
9. **Немојте да стављате руке нити било какве предмете у посуду за мешање док је мешање у току.** Додиривање лопатице за мешање може да доведе до озбиљних телесних повреда.
10. **Рукујте алатом искључиво док је постављен у посуду за мешање.** Лопатица за мешање може да се савије или okreће неконтролисано.
11. **Уверите се да течност не прска на кућиште електричног алата.** Течност која продре у електрични алат може да га оштети.
12. **Користите помоћне ручке ако су достављене са алатом.** Губитак контроле може да доведе до телесних повреда.

13. **Електрични алат држите за изоловане рукохвате када обављате радове при којима постоји могућност да резни прибор додирне скривене водове или пресече сопствени кабл.** Резни прибор који додирне струјни вод може да стави под напон изложене металне делове електричног алата и изложи руковаоца струјном удару.
14. **Побрините се да увек имате чврст ослонац испод ногу.** Уверите се да никога нема испод вас ако алат користите на високим местима.
15. **Чврсто држите алат.**
16. **Држите руке даље од ротирајућих делова.**
17. **Немојте да остављате укључен алат.** Рукујте алатом само док га држите.
18. **Неки материјали садрже хемикалије које могу да буду отровне.** Будите опрезни да не би дошло до удисања прашине или контакта са кожом. Пратите безбедносна упозорења добављача материјала.
19. **Пре поступка мешања, поставите посуду за мешање на равну и стабилну површину.**

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

▲УПОЗОРЕЊЕ: НЕМОЈТЕ себи да дозволите да занемарите строга безбедносна правила која се односе на овај производ услед чињеница да сте производ добро упознали и стекли рутину у руковању њиме (услед честог коришћења). НЕНАМЕНСКА УПОТРЕБА или непοштовање безбедносних правила наведених у овом упутству могу довести до тешких телесних повреда.

ОПИС НАЧИНА ФУНКЦИОНИСАЊА

▲ПАЖЊА: Пре подешавања или провере функција алата увек проверите да ли је алат искључен и одвојен из електричне мреже.

Функционисање прекидача

▲ПАЖЊА: Пре прикључивања алата на мрежу увек проверите да ли прекидач ради правилно и да ли се враћа у положај „OFF“ (искључивање) пошто га пустите.

за европске земље

► **Слика1:** 1. Окидач прекидача

Да бисте активирали алат, једноставно притисните окидач прекидача. Отпустите окидач прекидача да бисте зауставили алат.

за земље ван Европе

► **Слика2:** 1. Дугме за ослобађање из блокираног положаја 2. Окидач прекидача

Да бисте активирали алат, једноставно притисните окидач прекидача. Отпустите окидач прекидача да бисте зауставили алат.

За непрестани рад, повуците окидач прекидача и гурните дугме за закључавање.

Да бисте зауставили алат из закључаног положаја, у потпуности повуците окидач прекидача и отпустите га.

СКЛАПАЊЕ

ПАЖЊА: Пре извођења радова на алату увек проверите да ли је искључен и да ли је утикач извучен из утичнице.

Постављање осовине

1. Причврстите осовину у држач осовине све док шестоугаони навртањ не дође у контакт са држацем осовине.

► **Слика3:** 1. Шестоугаони навртањ 2. Осовина 3. Држач осовине

2. Држите држач осовине помоћу кључа и причврстите шестоугаони навртањ другим кључем у смеру стрелице.

► **Слика4:** 1. Кључ 2. Држач осовине 3. Кључ

Постављање лопатице за мешање

► **Слика5**

Да бисте монтирали лопатицу за мешање, поставите је тако да ознака „UP“ (Горе) буде окренута према алату (усмерен ка унутрашњости).

Поставите лопатицу за мешање на врх осовине и причврстите је имбус завртњем.

► **Слика6:** 1. Лопатица за мешање 2. Осовина 3. Имбус завртањ

Што се тиче лопатице за мешање 150 (прибор), затегните је директно на врх осовине јер има навој.

Постављање горњег рукохвата (помоћна ручка)

► **Слика7**

Заврните чврсто горњи рукохват на алат.

Постављање задњег рукохвата (доступан у одређеним земљама)

► **Слика8:** 1. Листаста опруга 2. Задња ручка 3. Испупчена главчина

Скините поклопац са кућишта алата. Уметните листасте опруге у жлеб на делу ручке који садржи испупчене главчине. Затим их поставите на дно кућишта алата.

► **Слика9:** 1. Задња ручка 2. Завртањ

Спојите оба дела ручке и чврсто их затегните завртњима.

РАД

ПАЖЊА: Немојте да мешате запаљиве материјале или да рукујете алатом у близини запаљивих материјала, као што су фарба са разређивачем који се користи као растварач. У супротном, може да дође до повреде.

ПАЖЊА: Када мешате материјале док лопатица за мешање плута ван материјала, водите рачуна да не испрскате материјал.

► **Слика10**

1. Увек користите горњи или задњи рукохват (помоћну ручку) и чврсто држите алат за горњи или задњи рукохват и ручку са прекидачем током рада.

2. Утопите лопатицу за мешање у материјал у потпуности и укључите алат након што се уверите да је место рада безбедно.

3. Померајте лопатицу за мешање нагоре и надоле током мешања тако да измешате целу количину материјала.

4. Када довршите мешање, искључите алат, уверите се да се лопатица за мешање потпуно зауставила и извучите алат из посуде за мешање.

ОДРЖАВАЊЕ

ПАЖЊА: Пре него што почнете с прегледом или одржавањем алата, проверите да ли је алат искључен, а утикач извучен из утичнице.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Никад немојте да користите нафту, бензин, разређивач, алкохол и слична средства. Може доћи до губитка боје, деформације или оштећења.

Замена угљених четкица

► **Слика11:** 1. Граница истрошености

Редовно проверавајте угљене четкице.

Замените их када се истроше до границе истрошености. Одржавајте угљене четкице да би биле чисте и да би ушле у лежишта. Обе угљене четкице треба заменити у исто време. Користите само идентичне угљене четкице.

1. Помоћу одвијача одвртите и скините поклопце држача четкица.

2. Извадите истрошене угљене четкице, ставите нове и затворите поклопце држача четкица.

► **Слика12:** 1. Поклопац држача четкице

БЕЗБЕДАН и ПОУЗДАН рад алата гарантујемо само ако поправке, свако друго одржавање или подешавање, препустите овлашћеном сервису компаније Makita или фабричком сервису, уз употребу оригиналних резервних делова компаније Makita.

ОПЦИОНИ ПРИБОР

⚠ ПАЗЊА: Ова опрема и прибор су предвиђени за употребу са алатом Makita описаним у овом упутству за употребу.

Употреба друге опреме и прибора може да доведе до повреда. Користите делове прибора или опрему искључиво за предвиђену намену.

Да бисте добили више детаља у вези са овим прибором, обратите се локалном сервисном центру компаније Makita.

- Лопатица за мешање

Тип	Максимални пречник	Могућност двоструке лопатице
Лопатица за мешање 130	130 мм	-
Лопатица за мешање 150	150 мм	-
Лопатица за мешање 165	165 мм	-

- Осовина

НАПОМЕНА: Поједине ставке на листи могу бити укључене у садржај паковања алата као стандардна опрема. Оне се могу разликовати од земље до земље.

SPECIFICAȚII

Model:	M6600
Turație în gol	0 - 700 min ⁻¹
Diametrul maxim al pânzei pentru mixare	165 mm
Lungime totală	280 mm
Greutate netă	2,6 - 2,7 kg
Clasa de siguranță	II

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile pot varia în funcție de țară.
- Greutatea poate diferi în funcție de accesoriu(ii). În tabel se prezintă combinația cea mai ușoară și cea mai grea, conform Procedurii EPTA 01/2014.

Destinația de utilizare

Mașina este destinată mixării materialelor pentru pereți etc. (cu excepția materialelor inflamabile).

Sursă de alimentare

Mașina trebuie conectată numai la o sursă de alimentare cu curent alternativ monofazat, cu tensiunea egală cu cea indicată pe plăcuța de identificare a mașinii. Acestea au o izolație dublă și, drept urmare, pot fi utilizate de la prize fără împământare.

Zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN62841-2-10:
Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 87 dB(A)
Nivel de putere acustică (L_{WA}): 95 dB (A)
Marjă de eroare (K): 3 dB(A)

- NOTĂ:** Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate a(u) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unelte cu alta.
- NOTĂ:** Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

- ⚠️AVERTIZARE:** Purtați echipament de protecție pentru urechi.
- ⚠️AVERTIZARE:** Emisiile de zgomot în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.
- ⚠️AVERTIZARE:** Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN62841-2-10:
Mod de lucru: funcționare fără sarcină
Emisie de vibrații (a_h): 2,5 m/s² sau mai puțin
Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

- NOTĂ:** Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat a (au) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unelte cu alta.
- NOTĂ:** Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

- ⚠️AVERTIZARE:** Nivelul de vibrații în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.
- ⚠️AVERTIZARE:** Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Declarații de conformitate

Numai pentru țările europene
Declarațiile de conformitate sunt incluse ca Anexa A la acest manual de instrucțiuni.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

Avertismente generale de siguranță pentru mașinile electrice

⚠️AVERTIZARE: Citiți toate avertismentele privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această sculă electrică. Nerespectarea integrală a instrucțiunilor de mai jos poate cauza electrocutări, incendii și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „mașină electrică” din avertizări se referă la mașinile dumneavoastră electrice acționate de la rețea (prin cablu) sau cu acumulator (fără cablu).

Avertizări privind siguranța pentru mixer

1. **Țineți mașina de mână cu ambele mâini.** Pierderea controlului poate produce vătămări corporale.
2. **Asigurați o ventilație suficientă atunci când mixați materiale inflamabile, pentru a evita o atmosferă periculoasă.** Vaporii produși pot fi inhalați sau se pot aprinde de la scânteele produse de mașina electrică.
3. **Nu mixați produse alimentare.** Mașinile electrice și accesoriile acestora nu sunt destinate prelucrării produselor alimentare.
4. **Țineți cablul departe de zona de lucru.** Cablul se poate prinde în pâna pentru mixare.
5. **Asigurați-vă că recipientul pentru mixare este așezat într-o poziție fixă și sigură.** Un recipient care nu este fixat corespunzător se poate deplasa accidental.
6. **Asigurați-vă că lichidul nu stropește carcasa mașinii electrice.** Lichidul care a pătruns în mașina electrică poate provoca deteriorări și șocuri electrice.
7. **Respectați instrucțiunile și avertizările aferente materialului care va fi mixat.** Materialul care va fi mixat poate fi dăunător.
8. **Dacă mașina electrică ajunge în materialul care va fi mixat, deconectați imediat mașina de la sursa de alimentare și solicitați unei persoane calificate să o verifice.** Dacă mașina ajunge în recipientul pentru mixare fără să fie deconectată de la sursa de alimentare, se pot produce șocuri electrice.
9. **Nu introduceți mâinile în recipientul pentru mixare sau niciun alt obiect în recipient în timpul mixării.** Contactul cu pâna mixerului poate produce vătămări corporale.
10. **Porniți și utilizați mașina numai în recipientul pentru mixare.** Pâna mixerului se poate îndoi sau roti în mod necontrolat.
11. **Asigurați-vă că lichidul nu stropește carcasa mașinii electrice.** Lichidul care a pătruns în mașina electrică poate produce deteriorarea mașinii.
12. **Utilizați mânerul auxiliar dacă sunt livrate cu mașina.** Pierderea controlului poate produce vătămări corporale.

13. **Țineți mașina electrică de suprafețele izolate atunci când efectuați o operațiune în timpul căreia accesoriul de tăiere poate intra în contact cu cablurile ascunse sau cu propriul său cablu.** Accesoriul de tăiere care intră în contact cu un cablu aflat sub tensiune poate pune sub tensiune componentele metalice izolate ale mașinii electrice și poate supune operatorul la șoc electric.
14. **Păstrați-vă întotdeauna echilibrul. Asigurați-vă că nu se află nicio persoană dedesubt atunci când folosiți mașina la înălțime.**
15. **Țineți bine mașina.**
16. **Nu atingeți piesele în mișcare.**
17. **Nu lăsați mașina în funcțiune. Utilizați mașina numai când o țineți cu mâinile.**
18. **Unele materiale conțin substanțe chimice care pot fi toxice. Aveți grijă să nu inhalați praful și evitați contactul cu pielea. Urmăriți avertizările privind siguranța transmise de furnizorul materialului.**
19. **Atunci când efectuați operația de mixare, așezați recipientul pentru mixare pe o suprafață plană și stabilă.**

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠️AVERTIZARE: NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs. FOLOSIREA INCORECTĂ sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

DESCRIEREA FUNCȚIILOR

⚠️ATENȚIE: Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați deconectat-o de la rețea înainte de a o regla sau de a verifica starea sa de funcționare.

Acționarea întrerupătorului

⚠️ATENȚIE: Înainte de a conecta mașina la rețea, verificați dacă butonul declanșator funcționează corect și dacă revine la poziția „OFF” (oprit) atunci când este eliberat.

pentru țările europene

► Fig.1: 1. Buton declanșator

Pentru a porni mașina, trageți de butonul declanșator. Eliberați butonul declanșator pentru a opri mașina.

pentru alte țări decât cele europene

► Fig.2: 1. Buton de deblocare 2. Buton declanșator

Pentru a porni mașina, trageți de butonul declanșator. Eliberați butonul declanșator pentru a opri mașina. Pentru operare continuă, trageți butonul declanșator și apoi apăsați butonul de blocare. Pentru a opri mașina din poziția blocată, apăsați complet butonul declanșator și apoi eliberați-l.

ASAMBLARE

⚠ATENȚIE: Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați deconectat-o de la rețea înainte de a efectua vreo intervenție asupra mașinii.

Montarea axului

1. Strângeți axul în suportul său până când piulița hexagonală atinge suportul axului.
► **Fig.3:** 1. Piuliță hexagonală 2. Ax 3. Suportul axului
2. Țineți suportul axului cu cheia și strângeți piulița hexagonală cu cealaltă cheie în direcția săgeții.
► **Fig.4:** 1. Cheie 2. Suportul axului 3. Cheie

Montarea pânzei pentru mixare

► **Fig.5**

Pentru a monta pânza pentru mixare, așezați-o cu marcajul „SUS” spre mașină (orientat spre interior). Montați pânza pentru mixare pe partea superioară a axului și fixați-o cu un șurub cu cap hexagonal.

► **Fig.6:** 1. Pânză pentru mixare 2. Ax 3. Șurub cu cap hexagonal

În cazul paletei malaxoare de 150 (accesoriu), înșurubați-o direct pe capătul axului deoarece este filetată.

Montarea mânerului superior (mâner auxiliar)

► **Fig.7**

Înșurubați bine mânerul superior pe mașină.

Montarea mânerului inferior (diferă în funcție de țară)

► **Fig.8:** 1. Arc lamelar 2. Mâner spate 3. Bosaj

Scoateți capacul de pe carcasa mașinii. Introduceți arcurile lamelare în canelura părții mânerului în care se află bosajele. Apoi atașați-le la partea inferioară a carcasei mașinii.

► **Fig.9:** 1. Mâner spate 2. Șurub

Atașați ambele părți ale mânerului și strângeți-le bine cu șuruburile.

OPERAREA

⚠ATENȚIE: Nu mixați materiale inflamabile sau nu utilizați mașina în apropierea materialelor inflamabile, cum ar fi vopsele sau diluant folosit ca solvent. În caz contrar, se pot produce vătămări corporale.

⚠ATENȚIE: Fiți atent să nu stropiți materialul atunci când mixați materialul și pânza pentru mixare iese în afara materialului.

► **Fig.10**

1. Folosiți întotdeauna mânerul superior sau inferior (mâner auxiliar) și țineți mașina ferm de mânerul superior sau inferior și schimbați mânerul în timpul lucrului.
2. Poziționați pânza pentru mixare complet sub material și porniți mașina după ce v-ați asigurat că zona de lucru este sigură.
3. Mișcați pânza pentru mixare în sus și în jos în timpul operației de mixare astfel încât să mixați tot materialul.
4. După ce ați terminat operația de mixare, opriți mașina, asigurați-vă că pânza pentru mixare s-a oprit complet și apoi scoateți pânza din recipientul pentru mixare.

ÎNTREȚINERE

⚠ATENȚIE: Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați deconectat-o de la rețea înainte de a efectua operațiuni de inspecție sau întreținere.

NOTĂ: Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Înlocuirea periiilor de cărbune

► **Fig.11:** 1. Marcaj limită

Verificați periiile de cărbune în mod regulat. Înlocuiți-le atunci când s-au uzat până la marcajul limită. Periiile de cărbune trebuie să fie în permanență curate și să alunece cu ușurință în suport. Ambele perii de cărbune trebuie înlocuite simultan. Folosiți numai perii de cărbune identice.

1. Folosiți o șurubelniță pentru a demonta capacele suporturilor pentru perii.
2. Scoateți periiile de carbon uzate, introduceți periiile noi și fixați capacul pentru periiile de cărbune.

► **Fig.12:** 1. Capacul suportului pentru perii

Pentru a menține SIGURANȚA și FIABILITATEA produsului, reparațiile și orice alte lucrări de întreținere sau reglare trebuie executate de centre de service Makita autorizate sau proprii, folosind întotdeauna piese de schimb Makita.

ACCESORII OPȚIONALE

⚠ATENȚIE: Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră Makita în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate prezenta risc de vătămare corporală. Utilizați accesorii și piese auxiliare numai în scopul destinat.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Pânză pentru mixare

Tip	Diametru maxim	Pânză dublă posibilă
Pânză pentru mixare 130	130 mm	-
Pânză pentru mixare 150	150 mm	-
Pânză pentru mixare 165	165 mm	-

- Ax

NOTĂ: Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:	M6600
Швидкість холостого ходу	0 - 700 хв ⁻¹
Максимальний діаметр змішувального диска	165 мм
Загальна довжина	280 мм
Маса нетто	2,6 - 2,7 кг
Клас безпеки	II

- Оскільки наша програма наукових досліджень і розробок триває безперервно, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Вага може відрізнятися залежно від допоміжного обладнання. Найлегші та найважчі комплекти, відповідно до стандарту EPTA (Європейська асоціація виробників електроінструменту) від січня 2014 року, представлено в таблиці.

Призначення

Цей інструмент призначений для змішування будівельних матеріалів тощо (за винятком горючих матеріалів).

Джерело живлення

Інструмент можна підключати лише до джерела живлення, що має напругу, зазначену в таблиці із заводськими характеристиками, і він може працювати лише від однофазного джерела змінного струму. Він має подвійну ізоляцію, а отже може також підключатися до розеток без лінії заземлення.

Шум

Рівень шуму за шкалою А в типовому виконанні, визначений відповідно до стандарту EN62841-2-10: Рівень звукового тиску (L_{pA}): 87 дБ (А)
Рівень звукової потужності (L_{WA}): 95 дБ (А)
Похибка (K): 3 дБ (А)

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Користуйтеся засобами захисту органів слуху.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання рівень шуму під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Вібрація

Загальна величина вібрації (векторна сума трьох напрямків) визначена згідно з EN62841-2-10:

Режим роботи: робота на холостому ході

Вібрація (a_{h1}): 2,5 м/с² або менше

Похибка (K): 1,5 м/с²

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Декларації відповідності

Тільки для країн Європи

Декларації відповідності наведено в Додатку А цієї інструкції з експлуатації.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ДОТРИМАННЯ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Загальні застереження щодо техніки безпеки при роботі з електроінструментами

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Уважно ознайомтеся з усіма попередженнями про дотримання правил техніки безпеки, інструкціями, ілюстраціями та технічними характеристиками, що стосуються цього електроінструмента. Невиконання будь-яких інструкцій, перелічених нижче, може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або тяжких травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

Термін «електроінструмент», зазначений у інструкції з техніки безпеки, стосується електроінструмента, який функціонує від електромережі (електроінструмент з кабелем живлення), або електроінструмента з живленням від батареї (безпроводний електроінструмент).

Попередження щодо техніки безпеки під час роботи з міксером

1. Тримайте інструмент обома руками за призначені для цього ручки. Утрата контролю над інструментом може призвести до травмування.
2. Під час змішування горючих матеріалів забезпечте достатню вентиляцію, аби уникнути утворення небезпечної атмосфери. Пари, що утворюються під час змішування, можуть потрапити в легені або спалахнути від іскор, що виникають під час роботи електроінструмента.
3. Не змішуйте харчові продукти. Електроінструмент і приладдя до нього не призначені для обробки харчових продуктів.
4. Розташуйте шнур на безпечній відстані від робочої зони. Шнур може заплутатися в диску міксера.
5. Установіть ємність для змішування на рівній і надійно закріпленій поверхні. Якщо ємність не закріплена належним чином, вона може несподівано зсунутися.
6. Стежте, аби на корпус електроінструмента не потрапляли бризки рідини. Потраплення рідини всередину електроінструмента може пошкодити його, а також призвести до ураження електричним струмом.
7. Дотримуйтеся вказівок і застережень щодо змішувального матеріалу. Змішуваний матеріал може бути небезпечним для здоров'я.

8. Якщо електроінструмент упав у матеріал для змішування, негайно від'єднайте електроінструмент від мережі й дайте перевірити інструмент кваліфікованому фахівцю. Якщо спробувати дістати під'єднаний до мережі електроінструмент з ємності з матеріалом, можна отримати удар електричним струмом.
9. Не лізьте руками й не вставляйте сторонніх предметів до ємності для змішування під час змішування. Контакт із диском міксера може призвести до серйозних травм.
10. Запускайте й зупиняйте інструмент лише в ємності для змішування. Диск міксера може деформуватися, а його обертання може стати неконтрольованим.
11. Стежте, аби на корпус електроінструмента не потрапляли бризки рідини. Потраплення рідини всередину електроінструмента може пошкодити його.
12. Використовуйте допоміжні ручки, якщо вони входять до комплекту поставки інструмента. Втрата контролю над інструментом може призвести до травмування.
13. Тримайте електроінструмент за спеціальні ізольовані поверхні під час виконання дії, за якої різальне приладдя може зачепити сховану проводку або власний шнур. Торкання різальним приладдям дроту під напругою може призвести до передавання напруги до оголених металевих частин інструмента й до ураження оператора електричним струмом.
14. Обов'язково забезпечте надійну опору. У разі виконання робіт з інструментом на висоті переконайтеся, що внизу нікого немає.
15. Тримайте інструмент міцно.
16. Не наближайте руки до деталей, що обертаються.
17. Не залишайте без нагляду інструмент, який працює. Під час використання інструмента не випускайте його з рук.
18. Деякі матеріали містять токсичні хімічні речовини. Будьте обережні, щоб уникнути вдихання пилу й потраплення таких матеріалів на шкіру. Дотримуйтеся правил техніки безпеки, рекомендованих постачальником матеріалів.
19. Під час змішування встановіть ємність для змішування на рівну й стійку поверхню.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: НІКОЛИ НЕ втрачайте пильності та не розслабляйтеся під час користування виробом (що можливо при частому користуванні); обов'язково строго дотримуйтеся відповідних правил безпеки. **НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ** або недотримання правил безпеки, викладених у цій інструкції з експлуатації, може призвести до серйозних травм.

ОПИС РОБОТИ

⚠ОБЕРЕЖНО: Перед тим як регулювати або перевіряти функціональність інструмента, обов'язково переконайтеся, що інструмент вимкнено й від'єднано від електромережі.

Дія вимикача

⚠ОБЕРЕЖНО: Перед тим як підключити інструмент до мережі, обов'язково переконайтеся, що курок вимикача належним чином спрацює та повертається в положення «ВИМК.», коли його відпускають.

для європейських країн

► Рис.1: 1. Курок вимикача

Щоб увімкнути інструмент, просто натисніть на курок вимикача. Щоб зупинити роботу, відпустіть курок вимикача.

для всіх країн, крім європейських

► Рис.2: 1. Кнопка блокування вимкненого положення 2. Курок вимикача

Щоб увімкнути інструмент, просто натисніть на курок вимикача. Щоб зупинити роботу, відпустіть курок вимикача.

Для неперервної роботи натисніть на курок вимикача, а потім на кнопку блокування.

Щоб зупинити інструмент, який працює в заблокованому положенні, натисніть на курок вимикача до кінця, а потім відпустіть його.

ЗБОРКА

⚠ОБЕРЕЖНО: Перед виконанням будь-яких робіт з інструментом обов'язково вимкніть його та відключіть від електромережі.

Установлення вала

1. Затягніть вал у тримачі вала, вкручуючи його, доки шестигранна гайка не торкнеться тримача вала.

► Рис.3: 1. Шестигранна гайка 2. Вал 3. Тримач вала

2. Утримуючи тримач вала гайковим ключем, затягніть шестигранну гайку в напрямку стрілки.

► Рис.4: 1. Гайковий ключ 2. Тримач вала 3. Гайковий ключ

Установлення змішувального диска

► Рис.5

Установіть змішувальний диск таким чином, щоб позначка UP (ВЕРХ) на ньому вказувала на інструмент (усередину).

Установіть змішувальний диск на верхній кінець вала й закріпіть шестигранним болтом.

► Рис.6: 1. Змішувальний диск 2. Вал 3. Болт із шестигранною головкою

У разі використання диска для змішування 150 (приналежність), його слід пригвинчувати просто на вал, оскільки він має різьблення.

Установлення верхньої рукоятки (допоміжна ручка)

► Рис.7

Надійно прикрутіть верхню рукоятку до інструмента.

Установлення задньої рукоятки (залежно від країни)

► Рис.8: 1. Пластиначаста пружина 2. Задня ручка 3. Втулка

Зніміть кришку з корпусу інструмента. Вставте пластинчасті пружини в паз на частині ручки з втулками. Потім під'єднайте їх до нижньої частини корпусу інструмента.

► Рис.9: 1. Задня ручка 2. Гвинт

З'єднайте обидві частини ручки й надійно затягніть гвинти.

РОБОТА

⚠ОБЕРЕЖНО: Не змішуйте горючі матеріали й не використовуйте інструмент поблизу горючих матеріалів, зокрема фарби з розчинником. Невиконання цієї умови може призвести до травмування.

⚠ОБЕРЕЖНО: Якщо в процесі змішування змішувальний диск виходить зі змішувального матеріалу, стежте, аби не розбризкувати матеріал.

► Рис.10

1. Обов'язково використовуйте верхню чи задню рукоятку (допоміжна ручка) та міцно тримайте інструмент за верхню чи задню рукоятку та ручку з вимикачем під час роботи.

2. Повністю занурте змішувальний диск у матеріал і ввімкніть інструмент, спершу переконавшись у дотриманні вимог техніки безпеки на місці робіт.

3. У процесі змішування посувайте змішувальний диск угору-вниз, аби забезпечити змішування всього об'єму матеріалу.

4. Після завершення змішування вимкніть інструмент, дочекайтеся повної зупинки змішувального диска й лише після цього витягуйте інструмент з ємності для змішування.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО: Перед тим як проводити огляд або технічне обслуговування інструмента, переконайтеся, що його вимкнено і від'єднано від мережі.

УВАГА: Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації або появи тріщин.

Заміна вугільних щіток

► **Рис.11:** 1. Обмежувальна відмітка

Регулярно перевіряйте стан вугільних щіток. Замінійте їх, коли зношення сягає граничної відмітки. Вугільні щітки слід тримати чистими та незаблокованими, щоб вони могли заходити в тримачі. Обидві вугільні щітки слід замінювати одночасно. Можна використовувати тільки ідентичні вугільні щітки.

1. Для виймання ковпачків щіткотримачів користуйтеся викруткою.
2. Зніміть зношені вугільні щітки, вставте нові та закріпіть ковпачки щіткотримачів.

► **Рис.12:** 1. Ковпачок щіткотримача

Для забезпечення БЕЗПЕКИ та НАДІЙНОСТІ продукції, її ремонт, а також роботи з обслуговування або регулювання повинні виконуватись уповноваженими або заводськими сервісними центрами Makita із використанням запчастин виробництва компанії Makita.

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

⚠ОБЕРЕЖНО: Це додаткове та допоміжне обладнання рекомендовано використовувати з інструментом Makita, зазначеним у цій інструкції з експлуатації. Використання будь-якого іншого додаткового та допоміжного обладнання може становити небезпеку травмування. Використовуйте додаткове та допоміжне обладнання лише за призначенням.

У разі необхідності отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого сервісного центру Makita.

- Змішувальний диск

Тип	Максимальний діаметр	Можливість установлення подвійного диска
Змішувальний диск 130	130 мм	-
Змішувальний диск 150	150 мм	-
Змішувальний диск 165	165 мм	-

- Вал

ПРИМІТКА: Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:	M6600
Число оборотов без нагрузки	0 - 700 мин ⁻¹
Максимальный диаметр смешивающего диска	165 мм
Общая длина	280 мм
Масса нетто	2,6 - 2,7 кг
Класс безопасности	II

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.
- Масса может отличаться в зависимости от дополнительного оборудования. В таблице представлены комбинации с наибольшей и наименьшей массой в соответствии с процедурой EPTA 01/2014.

Назначение

Данный инструмент предназначен для смешивания стеновых материалов и т. п. (за исключением горючих материалов).

Источник питания

Данный инструмент должен подключаться к источнику питания с напряжением, соответствующим напряжению, указанному на идентификационной пластине, и может работать только от однофазного источника переменного тока. Он имеет двойную изоляцию и поэтому может подключаться к розеткам без заземления.

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN62841-2-10:
Уровень звукового давления (L_{ра}): 87 дБ (A)
Уровень звуковой мощности (L_{вв}): 95 дБ (A)
Погрешность (K): 3 дБ (A)

- ПРИМЕЧАНИЕ:** Заявленное значение распространения шума измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.
- ПРИМЕЧАНИЕ:** Заявленное значение распространения шума можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

- ⚠ОСТОРОЖНО:** Используйте средства защиты слуха.
- ⚠ОСТОРОЖНО:** Распространение шума во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.
- ⚠ОСТОРОЖНО:** Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям), определенное в соответствии с EN62841-2-10:
Рабочий режим: работа без нагрузки
Распространение вибрации (a_h): 2,5 м/с² или менее
Погрешность (K): 1,5 м/с²

- ПРИМЕЧАНИЕ:** Заявленное общее значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.
- ПРИМЕЧАНИЕ:** Заявленное общее значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

- ⚠ОСТОРОЖНО:** Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.
- ⚠ОСТОРОЖНО:** Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Декларации о соответствии

Только для европейских стран
Декларации о соответствии включены в Приложение А к настоящему руководству по эксплуатации.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

▲ОСТОРОЖНО: Ознакомьтесь со всеми представленными инструкциями по технике безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение каких-либо инструкций, указанных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент" в предупреждениях относится ко всему инструменту, работающему от сети (с проводом) или на аккумуляторах (без провода).

Правила техники безопасности при работе с миксером

1. **Удерживайте инструмент обеими руками** за специально предназначенные для этого ручки. Утрата контроля над инструментом может привести к травме.
2. При смешивании горючих материалов обеспечьте надлежащую вентиляцию во избежание создания опасной атмосферы. Образующиеся при смешивании пары могут попасть вам в легкие или воспламениться от искр, создаваемых электроинструментом.
3. **Не используйте инструмент для смешивания пищевых продуктов.** Электроинструмент и принадлежности к нему не предназначены для обработки пищевых продуктов.
4. **Располагайте шнур на расстоянии от рабочей зоны.** Шнур может запутаться в диске миксера.
5. Убедитесь в том, что емкость для смешивания надежно закреплена и находится в устойчивом положении. Если емкость не закреплена надлежащим образом, она может неожиданно сместиться.
6. **Следите за тем, чтобы на кожу электроинструмента не попадали брызги жидкости.** Проникновение жидкости внутрь электроинструмента может привести к его выходу из строя и удару электрическим током.
7. Соблюдайте инструкции и меры предосторожности в отношении смешиваемого материала. Смешиваемый материал может быть вреден для здоровья.
8. Если электроинструмент упал в материал для смешивания, немедленно отключите электроинструмент от сети и дайте проверить инструмент квалифицированному специалисту. Если попытаться достать подключенный к сети электроинструмент из емкости с материалом, можно получить удар электрическим током.

9. Не суйте руки или посторонние предметы в емкость для смешивания в процессе смешивания. Прикосновение к диску миксера может привести к серьезным травмам.
10. **Запускайте и останавливайте инструмент только в емкости для смешивания.** Диск миксера может деформироваться, а его вращение может стать неконтролируемым.
11. **Следите за тем, чтобы на кожу электроинструмента не попадали брызги жидкости.** Проникновение жидкости внутрь электроинструмента может привести к его выходу из строя.
12. **Используйте дополнительные ручки (если они входят в комплект поставки инструмента).** Утрата контроля над инструментом может привести к травме.
13. Если при выполнении работ существует риск контакта режущего инструмента со скрытой электропроводкой или шнуром питания самого инструмента, держите электроинструмент за специальные изолированные поверхности. При контакте металлических частей электроинструмента с проводом под напряжением оператор может получить удар током.
14. При выполнении работ всегда занимайте устойчивое положение. При использовании инструмента на высоте убедитесь в отсутствии людей внизу.
15. Крепко держите инструмент.
16. Руки должны находиться на безопасном расстоянии от вращающихся деталей.
17. Не оставляйте работающий инструмент без присмотра. При использовании инструмента не выпускайте его из рук.
18. Некоторые материалы могут содержать токсичные химические вещества. Примите соответствующие меры предосторожности, чтобы избежать вдыхания пыли или попадания таких веществ на кожу. Соблюдайте меры предосторожности, рекомендованные поставщиком материалов.
19. В процессе смешивания установите емкость для смешивания на ровную устойчивую поверхность.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

▲ОСТОРОЖНО: НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

⚠ВНИМАНИЕ: Перед регулировкой или проверкой функций инструмента обязательно убедитесь, что он выключен и его вилка вынута из розетки.

Действие выключателя

⚠ВНИМАНИЕ: Перед включением инструмента в розетку обязательно убедитесь, что триггерный переключатель работает надлежащим образом и возвращается в положение "ВЫКЛ", если его отпустить.

для европейских стран

► **Рис.1:** 1. Триггерный переключатель

Для запуска инструмента просто нажмите на триггерный переключатель. Отпустите триггерный переключатель для остановки.

для всех стран, за исключением европейских

► **Рис.2:** 1. Кнопка разблокировки 2. Триггерный переключатель

Для запуска инструмента просто нажмите на триггерный переключатель. Отпустите триггерный переключатель для остановки.

При продолжительной эксплуатации нажмите на триггерный переключатель, затем нажмите кнопку блокировки.

Для остановки инструмента из заблокированного положения полностью нажмите триггерный переключатель, затем отпустите его.

СБОРКА

⚠ВНИМАНИЕ: Перед проведением каких-либо работ с инструментом обязательно проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

Установка вала

1. Затяните вал в держателе вала, вкручивая его до тех пор, пока шестигранная гайка не коснется держателя вала.

► **Рис.3:** 1. Шестигранная гайка 2. Вал
3. Держатель вала

2. Удерживая держатель вала гаечным ключом, затяните другим гаечным ключом шестигранную гайку в направлении стрелки.

► **Рис.4:** 1. Гаечный ключ 2. Держатель вала
3. Гаечный ключ

Установка смешивающего диска

► **Рис.5**

Установите смешивающий диск таким образом, чтобы отметка UP (ВЕРХ) на нем показывала на инструмент (внутрь).

Установите смешивающий диск на верхний конец вала и закрепите шестигранным болтом.

► **Рис.6:** 1. Смешивающий диск 2. Вал 3. Болт с шестигранной головкой

В случае использования перемешивающей насадки 150 (принадлежность), закрутите ее непосредственно на вале, так как она имеет резьбу.

Установка верхней ручки (вспомогательной рукоятки)

► **Рис.7**

Надежно привинтите верхнюю ручку к инструменту.

Установка задней ручки (в зависимости от страны)

► **Рис.8:** 1. Пластиночная пружина 2. Задняя ручка
3. Втулка

Снимите крышку с корпуса инструмента. Вставьте пластиночные пружины в паз на части ручки со втулками. Затем присоедините их к нижней части корпуса инструмента.

► **Рис.9:** 1. Задняя ручка 2. Винт

Соедините обе части ручки и надежно затяните винты.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

⚠ВНИМАНИЕ: Не смешивайте горючие материалы, не используйте инструмент поблизости от горючих материалов, например краски с растворителем. Несоблюдение этого требования может стать причиной травмы.

⚠ВНИМАНИЕ: Если в процессе смешивания материала смешивающий диск выходит из материала, следите за тем, чтобы не разбрызгивать материал.

► **Рис.10**

1. Всегда пользуйтесь верхней или задней ручкой (вспомогательной рукояткой) и при работе крепко держите инструмент и за верхнюю или заднюю ручку, и за ручку с выключателем.

2. Полностью погрузите смешивающий диск в материал и, убедившись в соблюдении требований техники безопасности на месте выполнения работ, включите инструмент.

3. В процессе смешивания двигайте смешивающий диск вверх-вниз, чтобы обеспечить смешивание материала по всему объему.

4. Завершив смешивание, выключите инструмент, дождитесь полной остановки смешивающего диска и только потом извлекайте инструмент из емкости для смешивания.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ВНИМАНИЕ: Перед проверкой или проведением техобслуживания убедитесь, что инструмент выключен, а штекер отсоединен от розетки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Запрещается использовать бензин, растворители, спирт и другие подобные жидкости. Это может привести к обесцвечиванию, деформации и трещинам.

ПРИМЕЧАНИЕ: Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

Замена угольных щеток

► **Рис.11:** 1. Ограничительная метка

Регулярно проверяйте угольные щетки. Замените, когда износ достигнет ограничительной метки. Угольные щетки всегда должны быть чистыми и свободно перемещаться в держателях. Заменяйте обе угольные щетки одновременно. Используйте только идентичные угольные щетки.

1. Используйте отвертку для снятия колпачков держателей щеток.
2. Извлеките изношенные угольные щетки, вставьте новые и закрутите колпачков держателей щеток.

► **Рис.12:** 1. Колпачок держателя щетки

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita или сервис-центрах предприятия с использованием только сменных частей производства Makita.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

⚠ВНИМАНИЕ: Данные принадлежности или приспособления рекомендуются для использования с инструментом Makita, указанным в настоящем руководстве. Использование других принадлежностей или приспособлений может привести к получению травмы. Используйте принадлежность или приспособление только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь с вашим сервис-центром Makita.

- Смешивающий диск

Тип	Максимальный диаметр	Возможность установки двойного диска
Смешивающий диск 130	130 мм	-
Смешивающий диск 150	150 мм	-
Смешивающий диск 165	165 мм	-

- Вал

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



885410B961 EN, SL, SQ, BG, HR, MK, SR, RO, UK, RU 20200227
--